Noticias de Tibet

Enero - Marzo 2009

Noticias de Tíbet es un boletín de la Oficina
Oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para las Américas

China Espera Que Tíbet Celebre, De Lo Contrario...

Los tibetanos al interior de Tíbet (y también aquellos en exilio) no están celebrando este Año Nuevo Tibetano. En cambio, aprovechan la ocasión para estar de duelo por las personas asesinadas el año pasado durante las protestas en contra del mando chino. Sin embargo, las autoridades los están forzando a celebrar. Éste y otros informes cuentan la historia.

Página 7

Cómo Llevar Una Vida Significativa

El Dalai Lama indica cómo una mente y un corazón cálidos pueden resolver nuestros problemas.

Página 10

El Camino A Seguir: Perspectiva Desde El Interior De Tíbet

El Dalai Lama solicitó una Reunión General Especial del pueblo tibetano en noviembre de 2008 para discutir el tema de Tíbet. Además de los tibetanos en exilio, el encuentro captó la atención de las personas al interior de Tíbet y cientos hicieron llegar clandestinamente sus opiniones a la reunión. Algunas de estas opiniones se presentan en esta sección.

Página 19

Noticias de Tibet

Noticias de Tíbet es un boletin informativo trimestral de la Oficina oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para Las Americas. La Oficina de Tibet, establecida formalmente en marzo de 1964, sirve de embajada de facto del Gobierno Tibetano en Exilio. Agradecemos la contribucion de temas noticiosos, cronicas, fotografias, arte y cartas el editor. Por favor, dirigir toda comunicacion a:

Tsewang Phuntso
The Office of Tibet
241 E. 32nd Street
New York, NY 10016
Tel: (212) 213-5010 extn 11
Fax: (212) 779-9245
Email: phuntso@igc.org

Propiedad intelectual: Este material es preparado, editado, emitido y puesto en circulacion por La Oficina de Tibet, Nueva York, que se encuentra inscrita bajo la Ley de Agencias Extranjeras como Agente de Su Santidad el Dalai Lama, Thekchen Choeling, Dharamsala, India. Este material es registrado en el Departmento de Justicia, encontrandose disponible para inspeccion publica. La inscripcion no indica aprobacion de los contenidos de este material por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

Traduccion al espanol
Maria Elena Donoso V.
Brigitte Leisinger
Aloma Sellanes Zibechi

CONTENIDOS

Noticias

3 Canadá Cuestiona Los Reclamos Chinos Sobre Tíbet Desde El Comienzo

5 Un Silencioso Comienzo De Año Nuevo Para Muchos Tibetanos En China

7 China Espera Que Tíbet Celebre, De Lo Contrario…

9 Mensaje De S.S. El Dalia Lama Al Pueblo Tibetano En Ocasión Del Año Nuevo Tibetano Del Buey De Tierra

Reflexion

10 Cómo Llevar Una Vida Significativa—Su Santidad el Dalai Lama

12 La Visión Budista Tibetana Del Medio Ambiente

Foco

19 EL Camino A Seguir: Perspectiva Desde El Interior De Tíbet

24 Recomendaciones De La Primera Reunión General Especial

Documentación

27 Discurso De Su Santidad El Dalai Lama Al Parlamento Europeo

Canadá Cuestiona Los Reclamos Chinos Sobre Tíbet Desde El Comienzo

Por Jeff Davis, Embassy (Semanario de Política Exterior de Canadá), Publicado el 18 de febrero de 2009

Stephen Harper y el ex Primer Ministro conservador John Diefenbaker, a menudo, son comparados por su impasible comportamiento y su mordaz partidismo, pero parece que ellos también comparten un afecto por el Dalai Lama y además, posturas pro tibetanas a pesar de la mirada ceñuda de los chinos.

Hace tres semanas, el Comité Canadá-Tíbet hizo pública una serie de documentos desclasificados del Departamento de Asuntos Exteriores, el predecesor del moderno Ministerio de Exteriores de Canadá. Las 68 páginas de documentos secretos, fueron guardadas por años por la Biblioteca y Archivos de Canadá, incluyendo comunicados de alto nivel sobre el tema de Tíbet y sus fechas van mayormente desde los cincuenta y principios de los sesenta.

Como revelan los documentos desclasificados, Relaciones Exteriores tenía la opinión de que China no había legitimado sus reclamos sobre Tíbet, y sostenía que Tíbet debía ser reconocido como una nación independiente.

En 1950, el Ejército Popular de Liberación de China marchó sobre Tíbet, reclamando liberar a los siervos tibetanos de la opresión. En respuesta, la división legal de Relaciones Exteriores evaluó la condición internacional de Tíbet y el secretario de estado para asuntos exteriores Lester B. Pearson hizo circular esta opinión legal entre las misiones de Canadá en Washington, D.C. y para las Naciones Unidas en Nueva York.

"La cuestión es, ¿debe Canadá considerar a Tíbet un estado independiente, un vasallo de China o una parte integral de China?", afirma el memo. "Éste afirma que el reclamo de soberanía chino sobre Tíbet no está bien fundado".

La opinión legal considera reclamos de suzeranía china sobre Tíbet, pero encuentra estas afirmaciones de vasallaje histórico tibetano "haber sido una mera ficción".

"De hecho, parece que durante los pasados 40 años Tíbet ha controlado sus propios asuntos internos y externos", indica esta opinión. "Viendo la situación así, soy de la opinión de que Tíbet está, desde el punto de vista de la ley internacional, calificado para el reconocimiento como un estado independiente".

En 1959, Tíbet estaba a punto de una rebelión anti comunista y China, y el líder espiritual, el 14º Dalai Lama, huyó del país después que los proyectiles de la artillería china cayeran cerca de su palacio.

Incluida en los documentos desclasificados está una carta del Sr. Diefenbaker al Dalai Lama, en la que el primer ministro promete el apoyo canadiense a Tíbet en las Naciones Unidas.

"Yo he recibido su carta… en la que solicita el apoyo del gobierno canadiense para la resolución del tema de Tíbet la que será propuesta en la… Asamblea General," escribe el Sr. Diefenbaker en

una carta con fecha 29 de septiembre de 1960. "Permítame asegurarle Su Santidad que la delegación canadiense será receptiva a todas las iniciativas que buscan asegurar el respeto a los derechos humanos del pueblo de Tíbet". Mientras tanto, la situación en Tíbet tomó otro giro para peor.

En marzo de 1961, el Dalai Lama escribió nuevamente al Sr.Diefenbaker acerca de la situación "extremadamente precaria" en Tíbet.

"Los relatos que hemos recibido muestran claramente que debe haber un cese inmediato de la muerte y destrucción que prevalecen en Tíbet, de lo contrario no quedará nada de Tíbet", escribe él, pidiendo otra vez al primer ministro el apoyo a Tíbet en la ONU y "originar un fin pacífico para la nefasta tragedia de hoy".

"En muchas ocasiones Canadá y su gobierno han jugado un rol de liderazgo en defender los derechos de las naciones más pequeñas del mundo", indica el Dalai Lama. "Por lo tanto, estoy animado a confiar en que mi pedido personal a su Excelencia no falle".

El 20 de diciembre de 1961, la 16ª Asamblea General de las Naciones Unidas pasó una resolución expresando una "grave preocupación" sobre la violencia en Tíbet, "el éxodo a gran escala de los refugiados tibetanos", y lamentando la "opresión a la cultura distintiva y la vida religiosa distintivas que (los tibetanos) han disfrutado tradicionalmente".

La resolución de la AGNU llamó al "cese de prácticas que privan al pueblo tibetano de sus derechos humanos y libertades fundamentales, incluyendo su derecho a la auto-determinación".

Cambios durante décadas

Décadas más tarde, el gobierno del Primer Ministro Stephen Harper adoptó una postura sobre Tíbet que trae reminiscencias de la de Diefenbaker.

"Canadá tiene serias preocupaciones sobre la situación de los derechos humanos en China, incluyendo Tíbet, y plantea estas preocupaciones con el gobierno chino en cada oportunidad apropiada", dijo un vocero de la DFait (Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá) en un correo electrónico. "Nuestro gobierno regularmente llama al gobierno de China a respetar los derechos de los tibetanos a protestar pacíficamente y tomar los pasos para mejorar la situación de los derechos humanos en Tíbet".

El Sr. Harper provocó feroces recriminaciones de parte de los oficiales chinos después de recibir oficialmente al Dalai Lama en su oficina en Parliament Hill, en octubre de 2007. Ésta fue una recepción considerablemente más cálida que la dada por el ex Primer Ministro Liberal, Paul Martin, quien se reunió con él fuera del recinto parlamentario.

El Sr. Harper, sin embargo, ha dejado de llamar públicamente a China para garantizar la independencia de Tíbet, en cambio llamó a las autoridades chinas a negociar de buena fe con el Dalai Lama y sus representantes para brindar paz a la región. El Dalai Lama mismo ha suprimido el llamado por independencia también, diciendo que los tibetanos quieren simplemente autonomía cultural y religiosa.

A pesar de esto, el senador conservador Consiglio Di Nino, presidente del grupo parlamentario de Amigos de Tíbet, dijo que la opinión legal de Asuntos Exteriores en 1950 fue la correcta, y aplaudió al Sr. Harper por retornar a su postura de principios sobre los derechos de auto determinación de Tíbet.

Él dijo que Canadá se alejó de su firme posición de años, como los gobiernos liberales que "pedalean" la cuestión de los derechos tibetanos para no complicar las relaciones con China mientras tratan de beneficiarse de su crecimiento económico.

El profesor de Historia de Asia de la Universidad de Carleton, Jacob Kovalio concuerda, diciendo que los gobiernos liberales han tendido a alejarse de la controversia y de los principios en sus posturas sobre Tíbet.

"Los conservadores han sido diferentes, y pienso mejores, en el sentido de que ellos están… diciendo que los derechos de los tibetanos deberían ser reconocidos y China debería ser intervenida con el fin de hacer lo correcto" dijo.

Charles Burton, un especialista de la Universidad de Brock, vio un firme paralelo entre las posturas de los primeros ministros Harper y Diefenbaker.

"Yo pienso que hemos ido detrás de las políticas de Diefenbaker, en términos de reconocimiento del pueblo tibetano como una entidad y teniendo una particular preocupación por sus derechos humanos", señaló.

Dermond Travis el director ejecutivo del Comité Canadá Tíbet, dijo que la opinión legal de Canadá sobre Tíbet desde 1950 permanece relevante hoy, e impone un "deber moral" sobre Canadá de mantener su apoyo a Tíbet en su lucha por autonomía dentro de China.

"Dada la firme posición que tomamos en 1950 en esos documentos, es de nuestra incumbencia usar toda influencia que podamos tener, (para tratar) directamente con el gobierno de China y aliados, para llevar a cabo este acuerdo negociado", expresó.

Un Silencioso Comienzo De Año Nuevo Para Muchos Tibetanos En China

Por Simon Elegant – TONGREN – Provincia de Qinghai
TIME, Miércoles 18 de febrero de 2009

Cuando le pregunté cómo había sido la celebración de su Año Nuevo, el peregrino, un hombre de negocios de mediana edad, vistiendo un pesado abrigo de invierno contra los amargos vientos que cortan como cuchillo a través de los estrechos callejones del monasterio, inmediatamente miró hacia arriba y luego sobre su hombro. Ésta es la reacción universal de los tibetanos con los que hablé en un reciente viaje a la lejana provincia occidental china de Qinghai, donde loa tibetanos étnicos son la mayoría de la población en las áreas más cercanas a la frontera entre Qinghai y Tíbet. "Cámaras", dijo entre dientes, moviendo la cabeza hacia arriba. "La policía las tiene por todos lados".

Arrastrándome hacia la sombra de una de las profundas entradas del monasterio de gruesos muros, él lanzó unas diatribas que reflejan los sentimientos de la mayoría de los tibetanos con los que he hablado en la región, un grupo que va desde pastores nómades y comerciantes a estudiantes y monjes. "Nosotros no celebramos nada este año porque no tenemos nada que celebrar", dijo con gravedad. "Nosotros queremos respetar y recordar a la gente que fue asesinada el año pasado", cuando las protestas contra el dominio chino en Lhasa, la capital de la Región Autónoma de Tíbet que es vecina de Qinghai, se tornaron violentas. Beijing dice que hubo 19 muertos, la mayoría, inocentes comerciantes chinos. El Gobierno Tibetano en el Exilio, guiado por el líder espiritual, el Dalai Lama, fija el número en más de 200, la mayoría tibetanos.

Los tibetanos en todas partes están de duelo por las personas asesinadas el año pasado durante las protestas en contra del mando chino – hacen ofrendas de lámparas de mantequilla

Este hombre de negocios, como muchos de sus compatriotas, declara con pasión que el número es de miles. "Nosotros somos gente viviendo bajo una escopeta. Ellos tratan de hacernos celebrar el año nuevo pero nosotros nos rehusamos. Ellos nos encarcelan si mostramos fotos del Dalai Lama. Ellos incluso fuerzan a nuestros hijos a que estudien sólo en chino en la escuela", dice. "Pero nosotros nunca olvidaremos que somos tibetanos y siempre tendremos al Dalai Lama en nuestros corazones".

Para celebrar el aniversario, muchos tibetanos lcondujeron una campaña extendida de desobediencia civil este Año Nuevo Chino, contra las autoridades en las áreas tibetanas más populosas de China, como la propia Qinghai, donde vive alrededor de la mitad de la población tibetana del país, tres millones de personas. Y con el probable boicot a las celebraciones del año lunar que se desarrollan dentro de Tíbet,

donde los 15 días de celebraciones comienzan el 25 de febrero, de acuerdo al calendario lunar tibetano, es probable que la tensión crezca más. Incluso los oficiales chinos han dicho que no pueden descartar el comienzo de problemas, culpando al Dalai Lama de fomentar el conflicto. Las tensiones podrían llegar al máximo al acercarse el 14 de marzo, cuando comenzaron las manifestaciones sangrientas.

Los grupos de tibetanos exilados ya están informando que 15 manifestantes han sido arrestados en los días pasados en el dominado pueblo tibetano de Litang en la provincia de Sichuan. Las autoridades chinas han decidido aparentemente que todas las áreas tibetanas propiamente de China queden fuera del alcance de los extranjeros hasta el mes de abril, por lo menos. Combinado con la decisión de Beijing de mantener a todos los periodistas, salvo a un puñado fuertemente escoltado, fuera de Tíbet desde las protestas de marzo último, las áreas étnicas de China están ahora efectivamente cerradas para el mundo. (Las solicitudes de TIME para visitar Lhasa han sido rechazadas repetidamente)

Si el sentimiento en las áreas como Qinghai es algo que va a seguir, más protestas, arrestos y un posible empeoramiento parece inevitable dada la profunda ira entre la población tibetana. La mayoría de los tibetanos de aquí se ha rehusado a tomar parte en las actividades públicas que marcan usualmente el comienzo del Año Nuevo. "No hubo ni danzas ni cantos. Ninguno lanzó fuegos artificiales aún cuando las autoridades chinas le dieron dinero a la gente para comprarlos" dice un joven aldeano. Él dice que la decisión no fue coordinada por fuerzas externas (oficiales del Gobierno Tibetano en el Exilio han llamado a un boicot de las celebraciones en entrevistas con la prensa), sino que es un reflejo espontáneo de la ira tibetana por las muertes de marzo pasado.

"Cada uno está todavía muy triste y también muy enojado con las autoridades chinas por lo que pasó. Nadie tiene ánimos de celebrar".

No ha de sorprender que el boicot haya enfurecido aparentemente a las autoridades chinas, las que, según fuentes del exilio, se han dedicado a un operativo de seguridad con el nombre en código de "Golpe duro" desde el 18 de enero en un intento de prevenir problemas. "Ellos han realizado búsquedas puerta a puerta. Tienen militares de civil por todos lados y francotiradores en las azoteas", dice Tsewang Rigzen, presidente del Consejo de la Juventud Tibetana, con sede en Dharamsala. De acuerdo a un pastor nómada que encontré en el monasterio de Longwu en Tongren, uno de los más importantes fuera de la Región Autónoma de Tíbet (RAT), el intento de las autoridades para forzar las celebraciones –y la resistencia tibetana de la que fue seguida-, se ha extendido incluso en algunas áreas remotas.

El hombre de 53 años, vestido en un largo abrigo tradicional con forro de lana y pasando a mano sus cuentas de oración, cuenta cómo las fuerzas de seguridad vinieron en enero a su villa en la vecina provincia de Gansu y trataron de forzar las celebraciones por un sistema de responsabilidad colectiva. "Diez días antes del Año Nuevo, la policía vino y nos dividió en grupos de veinte familias y puso a una o dos personas a cargo. A ellos se les dieron unos pocos miles de yuan y les dijeron que eran responsables y que serían castigados si no había celebraciones" explicó. "Más tarde vinieron y arrestaron a nueve personas que, según ellos, eran los líderes en la campaña de oposición, incluso cuando ellos no tenían nada que ver con eso".

Seguido al conflicto del año pasado, las fuerzas de seguridad arrestaron a miles de tibetanos bajo sospecha de estar involucrados. Desde entonces, la mayoría ha sido liberada y la vida de los tibetanos parece haber retornado a la normalidad. Incluso, algunos turistas extranjeros abundan en la región. Pero los meses por venir proporcionarán una severa prueba de esta relativa calma. "Es difícil predecir que sucederá", dice Tsewang. "Pero si ellos tratan de acallar sus gargantas y hacen celebrar a los tibetanos, no sería bueno para nada". Incluso si este período pasa con calma, el año tiene muchos más aniversarios potencialmente explosivos para los tibetanos. Abril marcará el 20º aniversario de la represión de 1989 a las protestas anti China, en Lhasa. Incluso más delicado será el 50º aniversario de la huída del Dalai Lama al exilio en India, a mediados de marzo, después del llamado "Levantamiento de Lhasa" que fue reprimido por el Ejército Popular de Liberación.

El pastor mueve su cabeza grisácea cuando le pregunto si es posible que al influjo de los chinos inmigrantes y la modernización, tales eventos y las protestas de marzo de 2008, puedan eventualmente ser olvidados. "Lo que sucedió el año pasado es ahora parte de nuestra historia también. Incluso los hijos de mi hijo y sus hijos lo recordarán después que yo muera. Ellos odiarán al gobierno también. Nosotros nunca olvidaremos". ■

China Espera Que Tíbet Celebre, De Lo Contrario…

En vez de planificar festividades para celebrar su apreciado Año Nuevo, los tibetanos desean recordar a aquellos que murieron en las protestas del año pasado en contra del mando chino. Pero Beijing tiene otra idea en mente.

Por Barbara Demick - Los Angeles Times - 23 de febrero de 2009

Informando desde Beijing – El gobierno chino tiene un saludo de Año Nuevo para los tibetanos: Celebren, de lo contrario…

El Año Nuevo Tibetano, o Losar, normalmente es el día más festivo del año, cuando los tibetanos queman incienso, preparan comida especial y prenden fuegos artificiales. Pero este año, los tibetanos declararon un moratorio para la celebración de su propio feriado, diciendo que en cambio observarán un período de duelo por las personas asesinadas el año pasado durante las protestas en contra del mando chino.

El festivo de quince días comienza el miércoles, y en la medida que se acerca, la tensión aumenta. En las últimas cinco semanas, el gobierno chino cerró grandes trechos de China occidental a los visitantes extranjeros – no sólo Tíbet, sino partes de las provincias con gran población tibetana.

Casi un año después de las violentas demostraciones que dejaron más de 120 muertos, los tibetanos intentan una original técnica para la protestas no violenta. "Digamos No a Losar", como se llama la campaña que fue lanzada por los grupos tibetanos en Dharamsala, India, el hogar en el exilio del Dalai Lama.

"En lugar de las celebraciones usuales marcadas por el canto, baile y otros, se observará silencio y se encenderán lámparas de mantequilla en los templos y hogares para orar por los fallecidos", anunciaron en una declaración el mes pasado.

La táctica parece estar enloqueciendo a las autoridades chinas. Ellos cuentan con su propia campaña de júbilo forzado, organizando conciertos, espectáculos públicos, fuegos ratifícales, carreras de caballos, competencias de arco. Ellos declaran una semana de feriado público que se inicia hoy en Tíbet y ofrecen entrada libre a los museos y parques.

El Partido Comunista en Tíbet también entregó comprobantes de $120 a 37.000 familias de bajo ingreso para compras durante las festividades.

Para tentar aun más a los 2,8 millones de tibetanos, la televisión estatal transmitirá una gala de cuatro horas con 800 presentaciones el martes por la noche.

"Ellos quieren demostrar que el pueblo tibetano es feliz, que volvieron a una vida normal. Pero al intervenir, ellos causan infelicidad", dijo Tsering Shayka, un historiador tibetano que ahora vive en Canadá. "Están intentando artimañas en vez de resolver el problema".

Robert Barnett, un experto en Tíbet en la Universidad de Columbia en Nueva York, dice que con el esfuerzo chino de imponer las celebraciones del Año Nuevo el tiro les saldrá por la culata.

"Creo que las personas preguntarán, '¿Por qué el Partido Comunista me está diciendo qué hacer en mi propia casa?'", indicó Barnett.

En la Universidad Central para las Nacionalidades de Beijing, los estudiantes tibetanos que solicitaron el año pasado un permiso para celebrar Losar, informaron a la universidad que deseaban cancelar dicho evento. Pero la universidad les respondió que la fiesta debía seguir, según una fuente de la Universidad que solicitó no mencionar su nombre.

"La celebración es obligatoria", dijo él.

En la medida que el feriado se acerca, las tensiones se están desbordando.

El 14 de febrero, un monje tibetano de 39 años causó furor cuando pasó por un mercado público en el condado de Lithang en el altiplano tibetano portando una fotografía del Dalai Lama y cantando, "No Losar". Cientos de personas se unieron a las protestas, que continuaron los dos días siguientes, según el Centro Tibetano para los Derechos Humanos y la Democracia en Dharamsala. El grupo dijo que la policía china detuvo a 21 personas, siendo algunas fuertemente golpeadas, y que el condado había sido cerrado para el

"Celebren el Año Nuevo o enfrenten la represión", dicen las autoridades chinas

feriado.

Las informaciones dicen que uno 20.000 soldados adicionales y tropas paramilitares han sido desplegados en las áreas tibetanas y que en la provincia de Quinghai, los aldeanos fueron amenazados con arresto si instaban a las personas a no celebrar el feriado.

Incluso entre los tibetanos, existe un debate vigoroso sobre la campaña de boicotear Losar. El feriado, que viene desde tiempos pre-budistas, es el más apreciado en el calendario tibetano e involucra rituales y comidas elaboradas. Las familias tradicionalmente preparan una sopa con rellenos especiales los que contienen diversos ingredientes – pimienta picante, lana, carbón de leña – y los miembros de la familia leen su suerte en relación a qué relleno les toca.

"La mera idea de que no habrá Losar, admitámoslo, es un poco como cancelar la Navidad en la comunidad cristiana", se quejó un blogger tibetano.

Además de la tensión en el feriado, el próximo mes traerá el aniversario 50º de un levantamiento fallido anti-chino, tras el cual el Dalai Lama huyó a India. La fecha ha sido tradicionalmente un gatillo para protestas al interior de Tíbet, y este año puede ser especialmente tenso dado el plan chino de marcar la ocasión con una celebración de lo que ellos llaman "Día de la Emancipación del Siervo". El gobierno chino dice que liberó a los tibetanos de la brutal servidumbre feudal.

En un golpe preventivo en contra de otro estallido de violencia, los chinos han mantenido a miles de tibetanos en un centro de detención al este de Lhasa, según los blogger en la capital tibetana.

Los chinos también lanzaron enérgicas medidas en las regiones tibetanas a los visitantes de fuera de la ciudad sin permisos de residencia. A los turistas extranjeros se les ha prohibido la entrada hasta por lo menos el mes de abril, informaron personas de la industria del turismo.

Será una época muy sensible. Cuando el Año Nuevo Tibetano haya terminado, luego vendrá el aniversario de los disturbios de hace un año", dijo un guía turístico que pidió no mencionar su nombre.

Él señaló que a los extranjeros no se les venderán pasajes aéreos o de tren si desean entrar a las áreas tibetanas. "No se puede entrar si ellos no lo quieren". ■

barbara.demick@latimes.com
Nicole Liu y Eliot Gao de The Times' Beijing Bureau contribuyeron con este informe.

Mensaje De S.S. El Dalia Lama Al Pueblo Tibetano En Ocasión Del Año Nuevo Tibetano Del Buey De Tierra

En ocasión del Año Nuevo del Buey de Tierra del 17º Ciclo Rabjung en el Año Real Tibetano 2136, quisiera saludar a todos los tibetanos, dentro y fuera de Tíbet. Ruego por que haya paz y prosperidad, y que nuestra causa justa pueda ver una solución gradual.

Aunque no hay una fase pasada o nueva en el continuo ciclo de los movimientos planetarios, que tiene como resultado los días, noches, meses y años, existe una tradición en todo el mundo que es la de observar el comienzo de un nuevo año al completarse el anterior. De igual forma, en la tierra de las nieves de Tíbet, tenemos la tradición de observar el Año Nuevo en el primer mes lunar con celebraciones que incorporan elementos espirituales y temporales. Sin embargo, el año pasado en Tíbet fuimos testigos de la pérdida de vida de cientos de tibetanos, y varios miles enfrentaron detención y tortura en respuesta a la amplia demostración de los tibetanos en todo Tíbet de su descontento con las políticas de las autoridades chinas.

Por lo tanto, habiendo ellos enfrentado enormes dificultades y sufrimiento, la ocasión de este Año Nuevo, sin duda, no es un período en que podamos celebrar y disfrutar como usualmente. Admiro el determinado paso de los tibetanos dentro y fuera de Tíbet, de no realizar actividades de celebración durante este Año Nuevo. En cambio, cada uno debe usar este período para abandonar todo acto no virtuoso y entrar en acción positiva, cultivando así los méritos virtuosos, de manera que todos aquellos que sacrificaron sus vidas por la causa de Tíbet, incluyendo aquellos que perdieron sus vidas en los trágicos eventos del año pasado, puedan lograr rápidamente el estado perfecto de iluminación del Buda, la Budeidad, mediante un renacimiento sucesivo en reinos superiores. La dedicación ha de dirigirse también a aquellos que actualmente padecen sufrimiento, de manera que puedan disfrutar prontamente de la felicidad de la libertad. Mediante esta acumulación de mérito colectivo, todos debemos procurar una pronta solución a la justa causa de Tíbet.

Tal como sospechábamos, la campaña de golpear duro ha vuelto a ser instaurada en Tíbet y existe una fuerte presencia de seguridad armada y fuerzas militares en la mayoría de las ciudades en todo Tíbet. En todas partes, aquellos que se atreven a salir con una leve insinuación de sus aspiraciones tienen que enfrentar la tortura y detención. Restricciones especiales se han impuesto en los monasterios en particular, la re-educación patriótica se puso en práctica y se ha restringido la visita de turistas extranjeros. Se emitieron órdenes provocativas para las celebraciones especiales del Año Nuevo Tibetano. Viendo todos estos sucesos, se vuelve claro que la intención y objetivo detrás son el someter al pueblo tibetano a un nivel tal de crueldad y hostigamiento que no podrán tolerar, resultando así obligados a responder. Cuando esto suceda, las autoridades podrán permitirse una severidad inimaginable y sin precedentes. Por lo tanto, quisiera hacer un fuerte llamado al pueblo tibetano a ejercer la paciencia y no ceder ante estas provocaciones de manera de no perder más vidas preciosas de tantos tibetanos, y no tener que padecer la tortura y el sufrimiento.

Huelga decir cuánto admiro el entusiasmo, la determinación y el sacrificio de los tibetanos en Tíbet. Sin embargo, es difícil lograr un resultado significativo sacrificando vidas. Ante todo, el camino de la no violencia es nuestro compromiso irrevocable y es importante que no haya abandono alguno de este sendero.

Una vez más, ruego por que el pueblo tibetano sea liberado de la opresión y la tortura, y goce de la felicidad de la libertad. Puedan todos los seres sintientes disfrutar de la felicidad por siempre. ■

El Dalai Lama
25 de febrero de 2009
(correspondiente al primer día del primer mes en el Año Tibetano del Buey de Tierra)
(Traducido del original tibetano)

Cómo Llevar Una Vida Significativa

El Dalai Lama indica cómo una mente y un corazón cálidos pueden resolver nuestros problemas.

Por Su Santidad el Dalai Lama

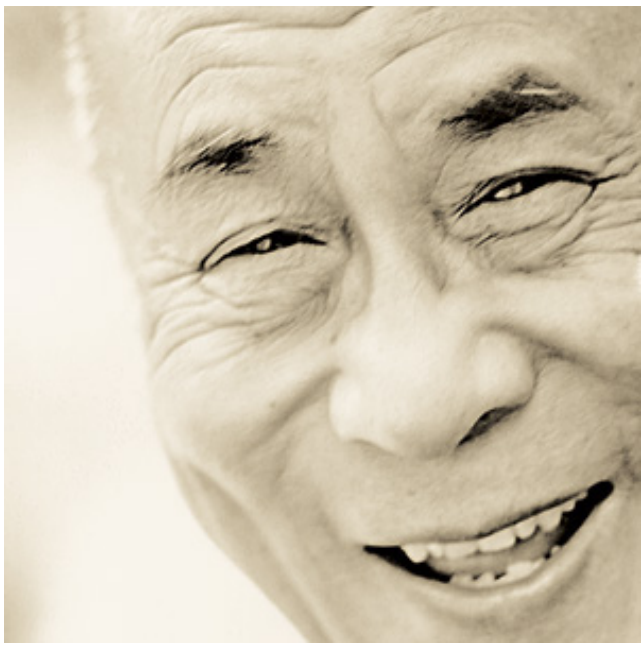
Existen dos formas de crear la felicidad. La primera es externa. Al obtener un mejor techo, mejores ropas y mejores amigos podemos encontrar una cierta medida de felicidad y satisfacción.

There are two ways to create piñes. The first is external. By obtaining better shelter, better clothes, and better friends, we can find a certain measure of happiness and satisfaction.

La segunda es mediante un desarrollo mental, que produce felicidad interna. Sin embargo, estos dos enfoques no son igualmente viables. La felicidad externa no puede durar mucho sin su contraparte. Si algo falta en el corazón – entonces, a pesar de un ambiente muy lujoso, no se puede sentir feliz. En cambio, si tienen paz mental, pueden hallar la felicidad incluso bajo las circunstancias más difíciles.

[Existen] técnicas valiosas provenientes de las tradiciones tibetanas que al implementarlas en una práctica diaria, conducen a la paz mental. Al calmar la mente y el corazón, la inquietud y preocupación decaerán naturalmente, y ustedes así disfrutarán de mayor felicidad. La relación con los demás reflejará estos cambios. Y como un mejor ser humano, ustedes serán un mejor ciudadano de su país, y finalmente, un mejor ciudadano del mundo.

Todos nacemos indefensos. Sin la ternura de los padres no podríamos sobrevivir, mucho menos prosperar. Cuando los niños crecen en un temor permanente, sin nadie en quien confiar, ellos sufren toda su vida. Ya que las mentes de los niños pequeños son muy delicadas, su necesidad de ternura es particularmente obvia.



Los seres humanos adultos también necesitan bondad. Si alguien me saluda con una sonrisa simpática, y expresa una actitud genuinamente amistosa, lo valoro mucho. Aunque puede que yo no conozca a esa persona o entienda su idioma, mi corazón se regocija de inmediato. Por otra parte, si falta la amabilidad, incluso en alguien de mi propia cultura a quien he conocido por muchos años, lo siento. La bondad y el amor, el verdadero sentido de hermandad, estos son muy valiosos. Ellos hacen posible la comunidad y así resultan cruciales para la sociedad.

Cada uno de nosotros tiene un sentido de sí mismo válido, del "Yo". También compartimos objetivos fundamentales. Deseamos la felicidad y no el sufrimiento. Los animales e insectos desean la felicidad y no quieren el sufrimiento, pero ellos no tienen la habilidad especial de lograr mayor felicidad o superar el sufrimiento. Como seres humanos, dotados con este poder de pensamiento, tenemos este potencial y lo debemos usar.

En todo nivel –como individuos y miembros de una familia, una comunidad, una nación y un planeta-, lo más problemático que enfrentamos son la rabia y el egoísmo. El tipo de egoísmo al que me refiero aquí no es sólo el sentido del Yo, sino a un egocentrismo exagerado. Nadie proclama sentirse feliz al estar enojado. Mientras la rabia domine nuestra disposición, no hay

posibilidad para una felicidad duradera. Para logra la paz, tranquilidad y la amistad verdadera, debemos minimizar la rabia y cultivar la bondad y un corazón cálido.

El desarrollar un corazón cálido por nosotros mismo también puede transformar a otros. Al volvernos seres humanos más cálidos, nuestros vecinos, amigos, padres, cónyuges y niños experimentan menos rabia. Ellos se volverán más cálidos, compasivos y tendrán mayor armonía. El ambiente mismo se vuelve más feliz, lo que promueve la buena salud, tal vez, incluso una vida más larga.

El método central para logar una vida más feliz es entrenar la mente en una práctica diaria que debilite las actitudes negativas y fortalezca las positivas. La gran pregunta es si podemos o no practicar la bondad y la paz. Muchos de nuestros problemas surgen de actitudes como ponernos primero a todo costo. A partir de mi propia experiencia sé que es posible cambiar estas actitudes y mejorar la mente humana.

Aunque la mente humana no tiene color, forma y a veces, es débil, ésta puede llegar a ser más fuerte que el acero. Para entrenar la mente, ustedes deben ejercitar la paciencia y la determinación que toma el forjar el acero. Si practican el mejorar su mente con un deseo fuerte y perseveran al intentarlo, no importa cuántas dificultades aparezcan al comienzo, ustedes tendrán éxito. Con paciencia, práctica y tiempo, el cambio llegará.

No se rindan. Si son pesimistas desde el comienzo, no habrá forma de que puedan tener éxito. Si tienen la esperanza y están determinados, siempre encontrarán algún grado de éxito. El obtener medallas de oro no importa. Intentaron lo mejor posible.

La armonía y la amistad que necesitamos en nuestras familias, naciones y el mundo se pueden lograr solo mediante la compasión y la bondad. Al ayudarnos mutuamente, con preocupación y respeto, podemos resolver muchos problemas de manera fácil. La armonía no puede prosperar en un clima de desconfianza, engaño, amenaza y competencia maliciosa. El éxito a través de la intimidación y la violencia es cuando mucho temporal; sus éxitos ligeros sólo crean más problemas. Es por esto que un par de décadas después de la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial se peleó, y millones de personas fueron asesinadas. Si revisamos nuestra larga historia de odio y rabia, podemos ver la necesidad evidente de encontrar una mejor manera. Nosotros sólo podemos resolver nuestros problemas por medios verdaderamente pacíficos – no solo palabras de paz sino una mente y corazón pacíficos.

¿Es esto posible? La lucha, el engaño y la prepotencia nos han atrapado en nuestra situación actual; ahora, requerimos entrenamiento en nuevas prácticas para encontrar la salida. Puede parecer impráctico e idealista, pero no tenemos más alternativa que la compasión, el reconocer el valor humano y la unidad de la humanidad: Ésta es la única manera de lograr una felicidad duradera.

Yo viajo de país en país con este sentido de unidad. He entrenado mi mente por décadas, entonces cuando me encuentro con personas de distintas culturas no hay barreras. Estoy convencido de que a pesar de las culturas distintas y los diferentes sistemas políticos y económicos, todos somos básicamente lo mismo. A medida que conozco más personas, más firme se vuelve mi convicción de que la unidad de la humanidad, fundada en el entendimiento y respeto, es una base realista y viable para nuestra conducta.

Donde quiera que voy, es esto de lo que hablo. Creo que la práctica de la compasión y el amor –un sentido genuino de hermandad-, es la religión universal. No importa si se es budista o cristiano, musulmán o hinduista, o si se practica una religión en absoluto. Lo que cuenta es el sentimiento de unidad con la humanidad.

¿Están de acuerdo? ¿piensan que no tiene sentido? Yo no soy un rey dios, como algunos me llaman. Yo simplemente soy un monje budista. Lo que digo viene de mi propia práctica, que es limitada. Pero realmente intento implementar estas ideas en mi vida cotidiana, en especial, cuando enfrento problemas. A veces, por supuesto, fallo. En ocasiones, me siento irritado. A veces, uso una palabra fuerte, pero al hacerlo, de inmediato siento "Oh, esto no está bien". Siento esto porque he internalizado las prácticas de la sabiduría y la compasión.

Yo llamo a la compasión el elemento global. Los seres humanos desean la felicidad y no quieren el sufrimiento. La paz mental es una necesidad básica para toda la humanidad. Para los políticos, ingenieros, científicos, dueñas de casa, doctores, profesores, abogados –todas las personas en cada actividad-, una motivación saludable, compasiva es la base de un desarrollo espiritual.

Reimpreso con permiso de Pocket Books, de "Cómo Practicar" por Su Santidad el Dalai Lama. Traducido y editado por Jeffrey Hopkins, PH.D. copyright 2001. ■

La Visión Budista Tibetana Del Medio Ambiente

Por Kim Yeshi

Por siglos los tibetanos vivieron en su vasto país, escasamente poblado y en perfecta armonía con su medio ambiente, lo que no se debía simplemente a la pequeña población y recursos abundantes, sino que al resultado de una actitud de respeto hacia todas las criaturas vivientes que promueve la perspectiva budista tibetana.

El eje central del budismo es la teoría del karma y el renacimiento, la ley de causa y efecto. Los budistas no creen en un creador, sino en la forma en que los seres moldean sus vidas mediante sus propios actos. En el curso de sus vidas, las criaturas vivientes realizan acciones virtuosas y no virtuosas (karma), las que crean predisposiciones hacia el renacimiento en alguno de los seis reinos de la existencia cíclica. Las acciones virtuosas ocasionan renacimientos placenteros en los reinos superiores de los dioses, semidioses y hombres, y los actos no virtuosos, un renacimiento de sufrimiento en los reinos de los animales, los fantasmas hambrientos y el de los seres infernales. Cuando los seres han agotado el karma que ocasionó su renacimiento en un reino en particular, en dependencia con otro karma acumulado, ellos renacen en otro reino, vagando eternamente dentro de los límites de la existencia cíclica hasta que encuentran la forma de salir hacia la liberación o el Estado de Budeidad – el objetivo último de la práctica budista.

Entre todas las criaturas de los seis reinos, los humanos son los más afortunados y cuentan con la mejor oportunidad de alcanzar el objetivo último. Los dioses y semidioses habitan en una felicidad sin fin, gastando los frutos de su karma positivo, permaneciendo demasiado distraídos con el placer que les rodea como para buscar la liberación de la existencia cíclica. Los fantasmas hambrientos y los seres infernales también están demasiado perturbados con el sufrimiento y los animales son demasiado flojos. Los humanos, quienes vivencian tanto el placer como el dolor son los únicos que pueden buscar la liberación.

La fuerza que impulsa hacia este logro de la Budeidad es la motivación, de la cual existen tres tipos: la motivación de seres con capacidad pequeña, media y grande. Aunque el objetivo último de los tres es la felicidad y la liberación del sufrimiento, la extensión de sus objetivos es incalculablemente distinta. Los actos virtuosos del ser de pequeña capacidad apuntan a asegurar un renacimiento fuera de los

Los tibetanos vivían en su país vasto y de población esparcida, en armonía perfecta con el medio ambiente.

Los tibetanos tienen una actitud de respeto a todas las criaturas vivientes, sentimiento que es fomentado por la perspectiva del Budismo Tibetano

infiernos, y su regla básica de conducta para lograr esto es el evitar las acciones no virtuosas que ocasionan renacimientos inferiores. Estos son el matar, robar, mala conducta sexual, mentir, difamar, mal hablar, hablar chismes, codicia, perjudicar y el sostener un criterio erróneo.

El ser de capacidad mediana busca ir un paso más allá y lograr la liberación de existencia cíclica al realizar las Cuatro Nobles Verdades: acabar los sufrimientos, que son como una enfermedad; sus orígenes, las condiciones internas y externas que ocasionan esa enfermedad; su discontinuación, el estado de estar curado de la enfermedad, y las vías, la medicina que brinda la cura. Para realizar estas Cuatro Nobles Verdades, uno ha de darse cuenta del [1] sufrimiento de la existencia cíclica, como una persona enferma identifica su dolencia, [2] que el origen del sufrimiento es el karma y los venenos, como un paciente identifica la causa de su enfermedad, [3] la existencia de un remedio al sufrimiento, como un paciente sabe que su enfermedad puede sanarse, [4] que el entrar en el camino traerá la liberación del sufrimiento, como un paciente que percibe los beneficios de la medicina.

El ser de gran capacidad siente que la liberación sola no es suficiente, y espera alcanzar el objetivo último –la Budeidad-, para liberar a todos los seres sintientes de los sufrimientos de la existencia cíclica. El sufrimiento de los seres es tan infinito que una persona común no puede aliviarlo. Para lograr su propósito, el practicante debe luchar por llegar a ser un bodhisattva, entrenando su mente en las seis causas y un efecto. Éstas incluyen prácticas como el pensar en todos los seres sintientes como la propia madre, recordando su bondad, pensando en la manera de retribuir ésta, el amor inmesurable, la compasión, el pensamiento resuelto y la mente bodhisattva, como también el igualarse a los demás, intercambiándose con los demás, etc. Con la mente bodhisattva establecida firmemente dentro de su continuo, el practicante está preparado para entrar en las seis perfecciones de la sabiduría. Al practicar la virtud de esta manera única e incalculable, no sólo podrá ayudar a los seres sino que acumulará el mérito inmenso que es

El lago Kokonor en Amdo (Ch: Provincia de Qinghai)

necesario para alcanzar el estado de la Budeidad.

La motivación del ser de gran capacidad es el centro del Budismo Mahayana, que es el budismo de Tíbet. Sabiendo esto, resulta fácil entender cómo el respeto hacia el medio ambiente y todas las criaturas se volvió naturalmente no sólo una norma de comportamiento social, sino la fuente de las políticas formuladas por el gobierno tibetano ya en el siglo 7. En esa época, el rey Songtsen Gampo promulgó las leyes religiosas, en base a las diez virtudes (opuestas a los 10 defectos) y las leyes temporales, incluyendo las dieciséis reglas de conducta social. Desde los tiempos del Quinto Dalai lama, Ngawang Gyatso, en el siglo 17, los Dalai Lamas y los regentes promulgaron el Rilung Tsagtsig, o decretos para la protección de la vida animal y el medio ambiente, como los animales en cerros y bosques, pájaros, peces y otros, pero también aquel referente a los animales domésticos en ciertos días como el 8º, 15º y 30º de cada mes. También prohibieron la venta de carne fresca en Lhasa durante el cuarto mes, el mes más sagrado del calendario tibetano. Los mandatos instruían a los jefes de aldea, gobernadores y oficiales de todos los distritos en Tíbet para asegurar que estas ordenes se establecieran y para prevenir en persona la matanza de todo animal silvestre. Estos eran leídos por los jefes de aldeas a su poblado y colocados en letreros donde permanecían exhibidos durante todo el año. El incumplimiento de los Tsagtsig era castigado por la ley. El gobierno también organizaba muchos rituales para inducir lluvia, asegurar el bienestar de los animales, domésticos y silvestres, lograr buenas cosechas y abundancia de árboles y flores.

En la esfera social, aunque se mataban animales, existía el esfuerzo por evitar el comer carne durante ciertos feriados y el cuarto mes del calendario tibetano. La adquisición de animales al carnicero para luego liberarlos también era una práctica común. Los tibetanos no eran aventureros en sus hábitos gastronómicos y, usualmente, comían carne de yak. La sobreviviencia en el altiplano requería proteínas, pero se consideraba más ético el vivir de carnes de animales más grandes que de la de varios pequeños, pues moriría una

mayor cantidad. Por lo tanto, el consumo de pescado y aves era muy escaso y la idea de comer serpientes, chibis (perros salvajes), patos y burros, como acostumbrado luego por los chinos, resultaba totalmente repulsivo. De esta forma la mayoría de los animales no tenía que temer al hombre. Aunque algunas personas en áreas remotas cazaban, esto no se consideraba un deporte ni un placer, más bien una actividad furtiva practicada por personas que sentían que podían saltarse la ley y las convenciones sociales. No se oía de la pesca por placer, excepto en el caso de los niños traviesos que lo hacían a espaldas de sus padres. El deporte de la pelea de gallos, perros o toros y cualquier otro tipo de juegos que implicara crueldad hacia los animales no se veían en Tíbet, y al ser mencionados a los tibetanos en la actualidad provoca inevitablemente incredulidad y desagrado. Se ponía gran esfuerzo para evitar el perturbar innecesariamente la vida de las aves y los insectos al cavar o cortar los árboles.

Las normas descritas arriba son similares a las de la mayoría de las agencias de protección animal y vida silvestre. Sin embargo, a diferencia de los tibetanos, es que el mismo criterio se extendía más allá del mundo animal, considerando a todos los seres de los seis reinos. Aunque el hombre y los animales son los únicos percibidos comúnmente por los seres humanos, se cree que los demás, como los semidioses y los fantasmas hambrientos se encuentran presentes en el reino de los humanos influyendo en gran medida sobre muchos aspectos de la vida animal. Existe un dicho en tibetano, 'Los dioses, demonios y el hombre tienen la misma actitud'. Los tres, al estar en una existencia cíclica, luchan por el placer y evitan el dolor, y de igual forma disfrutan de ser bien tratados y reaccionan negativamente al daño inflingido por otros. Por ende, han de ser tratados de igual forma.

Como resultado de este pensamiento, el gobierno tibetano limitó la minería y la explotación de los recursos naturales para evitar la perturbación no solo de la vida animal y el sistema ecológico, sino las criaturas invisibles que se cree habitan aquí. Además, organizó oficialmente muchos rituales que apuntaban a agradar a las deidades locales y a asegurar las condiciones naturales armoniosas.

Al formular estas normas y realizar estos rituales, el gobierno tibetano buscó lograr dos propósitos inmediatos y últimos: el primero era mantener a todas las fuerzas naturales potencialmente peligrosas satisfechas y contentas, asegurando así su buena disposición o, al menos, su no interferencia, ayudando al país así al logro de la paz y la prosperidad. El segundo era mantener los principios de la doctrina budista que establece las condiciones para que la población general adquiera el mérito personal y colectivo al abstenerse de actos no virtuosos y beneficiarse del karma positivo resultante.

Se cree que las fuerzas invisibles son tan numerosas como las visibles: en cada estanque, bosque, árbol, casa, habitan criaturas grandes y pequeñas, importantes y humildes que se le aparecen ocasionalmente a los humanos en diversas formas, como también en visiones y sueños.

Se piensa que todas estas criaturas son gobernadas por los protectores de las diez direcciones. Estas deidades incluyen a los dioses del panteón hindú, como Brahma e Indra. Ellos son dioses y aunque son enormemente poderosos y supuestamente controlan todas las fuerzas del universo, no se encuentran más allá de la rueda de la existencia cíclica y, por ende, no pueden ser objeto de refugio para los humanos que aspiran a la liberación. Ellos pueden o no ser simpatizantes de la doctrina budista, pero su ayuda y cooperación se puede cultivar y se considera esencial, ya que controlan a todas las otras criaturas no humanas, dioses, semidioses y fantasmas. Los rituales tántricos siempre incluyen una ofrenda a ellos al inicio para asegurar que no interfieran.

Las criaturas que habitan en lugares individuales son llamadas *Sa-dag* o dueños de tierra, o deidades guardianas. Ellas pertenecen al reino de los semidioses o fantasmas – no todos los fantasmas son criaturas miserables, algunos son demonios poderosos y tienen abundancia. Pueden aparecerse a las personas como fantasmas, demonios o en sueños en una variedad infinita de formas, incluyendo la humana y pueden ayudar o perjudicar dependiendo de su disposición. Muchas de las criaturas en los lagos, estanques y ríos son nagas, o seres sierpe que pertenecen al reino animal. A veces aparecen en forma de serpientes o como mitad serpientes y medio humanos con coronas elaboradas. Se cree que cuentan con una infinita abundancia y que su forma actual se debe a una vida anterior de generosidad no ética.

La actividad humana ha de entrar en el bienestar de todas las criaturas vivientes, incluyendo a aquellos de otros reinos. El venir a un terreno y construir descuidadamente una casa, el cortar árboles o trabajar la minería y los recursos minerales molesta a los nagas y *sa-dags* tal como sucede con los

El antílope tibetano

animales e insectos en una situación como ésta. Se dice que los *sa-dags* y nagas consideran el uso desautorizado de la tierra y los recursos naturales que ellos ocupan como un robo de sus posesiones personales. Los más débiles entre ellos padecerán gran dificultad o morirán, mientras que los más poderosos reaccionarán con rabia y responderán a sus ofensores, inflingiéndoles enfermedad, muerte y catástrofes inesperadas. No responderán necesariamente a los humanos que hayan cometido el daño, ya que la mayoría no puede identificar a los ofendientes, sino a cualquier humano que ven, gente inocente puede enfermar o morir sin causa aparente, o toda una zona se verá afectada con epidemias o casos de lepra. La historia a continuación fue contada por Dema Locho Rinpoche, de Drepung, y ocurrió en los años 50 en Tíbet. Un día, uno de los monjes que estaba a cargo de regar los árboles que estaban en la plaza de práctica de debate, tuvo un gran dolor en su muslo. Sospechando que se debía a un mal causado por los nagas, él le pidió a Rinpoche que consultara el oráculo en una aldea cercana –con una monja que era poseída por los nagas-, y averiguara la causa de su dolencia. El naga, hablando a través del oráculo admitió haberle causado daño: 'Sí, fui yo quien le dio a ese monje'. Cuando el Rinpoche le preguntó por la causa, éste respondió: 'Yo estaba molesto con los humanos por otras razones y vi que la suerte de este monje estaba débil y que resultaba vulnerable, así es que le provoqué este dolor'.

Los humanos son muy vulnerables a los nagas y *sa-dags* cuando su suerte está débil; se dice que cualquier debilidad se vuelve inmediatamente aparente para estas criaturas mundanas. De manera de apartar las circunstancias desafortunadas que pueden ocasionar daño, las personas cuelgan banderas de oración que muestran la imagen de un caballo. El 'caballo del viento' o Lung-ta es el símbolo de la suerte. La expresión tibetana 'su caballo del viento corre' o 'está debilitado' se refiere a la suerte de la persona, y se cree que las banderas colgando al viento, una tradición de origen Bon, brindarán ayuda al caballo de personal.

Ya que los humanos no pueden sobrevivir sin alguna forma de explotación de la tierra o construcción, los tibetanos toman ciertas medidas para prevenir desgracias. Mientras el colgar las banderas de oración es como una medida preventiva general, el evitar el daño sin causa directa, se buscan medidas más específicas cuando se trata de algún tipo de excavación. Al elegir un sitio para construir, ya sea para un mandala, templo o casa, se consulta a un lama sobre el método con que los nagas y S*a-dag* en el lugar han de ser tratados y apaciguados. El lama obtendrá información de ellas ya sea mediante sueños, adivinación o clarividencia. Según la práctica budista tántrica, existen cuatro maneras de realizar los rituales. Estas son: pacífica, creciente, poderosa y furiosa. Los métodos que se usan para pacificar a las criaturas de otros reinos son pacíficos y furiosos, y los rituales que se usan son sumamente distintos tanto en tipo como en tradición.

En cualquier caso, en general, un ritual se basa en un sutra llamado *Tashi Sojong* que es para brindar buena suerte y satisfacer a los habitantes. Al realizar rituales tántricos, el lama ofrecerá *tormas* al *Sa-dag* o nagas que se encuentra en ese terreno. Los *tormas* son dulces en forma cónica que han sido bendecidos de tres maneras por algún ser altamente realizado mediante los mantras, con los que son purificados de cualquier impureza surgida de la condición común, la estabilización a través de la meditación transformándolos en infinitos, y con gestos o mudras que aseguran que el receptor se sienta satisfecho. La idea de este ritual es hacer regalos a los *sa-dag*

y nagas a cambio del uso de su tierra. Es un trato, una situación de dar y tomar, como la venta de una casa, y si los 'vendedores' están satisfechos, las cosas avanzarán de manera fluida. Sin embargo, existe la situación en que la tierra puede pertenecer a *sa-dags* particularmente poderosos que no querrán ceder ante los humanos y harán todo lo posible por crear obstáculos y daño. Dichos lugares son conocidos como 'accidentados'. Los espíritus y demonios que los habitan serán inflexibles en su posición y por lo general, disfrutan causar daño a las personas que pasan por allí ocasionándoles enfermedad y sueños negativos. Si el lama que examina la tierra encuentra dicha situación, declarará el lugar como inadecuado para la construcción o manejará la situación usando algún método furioso.

Aunque las posibilidades son inmensas, el método furioso que se usa comúnmente para limpiar un sitio de fuerzas negativas es el 'lanzar panecillos rituales', lo que es como utilizar una bomba para enviar a las criaturas dañinas a otra existencia. La motivación del lama es la de la compasión, y sabiendo que el propósito del proyecto es beneficioso y que el ser que ocasiona el daño está acumulando un karma negativo, efectivamente le ayudará transfiriendo su conciencia a otro reino donde será menos dañino para otros seres. Solo una persona de nivel superior de realización se encuentra calificada para realizar dicho ritual.

Al mover obstáculos, se trata con Lu Thaye, un naga muy poderoso que se cree se mueve constantemente bajo la tierra. La excavación puede perturbarlo, pero sus movimientos en un lugar en particular se pueden ubicar astrológicamente y se puede encontrar un sitio donde no haya partes de su cuerpo en el momento de la primera excavación simbólica. Esto irá acompañado de ofrendas de panecillos rituales para pacificarlo. Una vez hecho esto, la construcción podría proceder sin ninguna interferencia.

En algunos casos, los *sa-dags* y nagas no sólo se ofenden ante la invasión de su tierra, sino al daño ocasionado en ciertos animales que sienten son de su propiedad. La siguiente es una historia que tuvo lugar hace ochenta años en un área remota en Kham. El líder de un grupo de nómadas, sintiendo que estaba sobre la ley en contra de la caza de animales silvestres, decidió salir a disparar un día. Tenía su rifle y le dio a un bello ciervo. Le apuntó y vio algo como un estribo dorado entre sus cuernos. Él bajó su rifle y miró, pero no pudo ver nada. Él apuntó y bajó su rifle dos o tres veces, viendo el estribo aparecer y desaparecer, haciéndolo dudar, hasta que finalmente tiró. El ciervo fue alcanzado por la bala pero escapó, dejando una huella de sangre. Esa noche, el hombre regresó a su casa, incapaz de encontrar el cadáver del animal que esperaba haber matado y de pronto se enfermó seriamente. Mientras yacía muriendo, él le contó a sus parientes el incidente con el ciervo, lamentando haberle disparado y balbuceando que debería haber sabido sobre la visión de esto inusual como un estribo dorado entre los cuernos. Él falleció esa misma noche y su familia concluyó que fue víctima de un *sa-dag* que tomó venganza y al que el ciervo le pertenecía o de quien había tomado la

Tradicionalmente, la vida silvestre simboliza la libertad para los tibetanos. ¡Qué lástima! Hoy, ni la vida silvestre ni la libertad subsisten en el altiplano tibetano

forma.

Los rituales de ofrendas de incienso y vasijas que se realizan de manera rutinaria por el gobierno tibetano y también por particulares y lamas, no sólo tienen el objetivo de buscar remedio en caso de sequía u otras calamidades, sino también como una medida preventiva regular que brinde condiciones positivas. Se conocía el gusto de las criaturas no humanas por los aromas fragantes, y la tradición de *sang-so*, que era practicada originalmente por la Bon para calmar y agradar a las deidades locales, luego fue practicada por los budistas con el mismo propósito. En el caso de los rituales de ofrendas de vasijas, éstas se llenaban con distintos metales y cereales, bendecidos por mantras, estabilización meditativa y mudras, y ubicados en lagos y otros lugares en el terreno donde se sabía habitaban los nagas, como una bendición hacia ellos. Estos regalos se unían a presentes ofrecidos por el rey de un país al de otro, buscando agradar a los receptores que retribuían con una lluvia oportuna, agua pura y un medio ambiente libre de enfermedad. Ellos tenían formas de demostrar su aceptación de diversas formas. Dema Locho Rinpoche recuerda una ocasión cuando la Escuela Drepung Loseling decidió renovar una pequeña casa de retiro en uno de sus estados a algunas horas de distancia de Lhasa. El lugar tenía una fuente y se sabía de su importante población de nagas y *sadags*. El colegio llamó a Rinpoche para que realizara un ritual que les atrajera hacia un espejo que se transformaba con la concentración del lama en una morada muy agradable en donde se les pedía que se quedaran como huéspedes honorables hasta que su vivienda usual estuviese lista. Rimpoche ofreció, además, un ritual de baño a la fuente, purificando cualquier contaminación que hubiese padecido durante el trabajo. Él dijo que a la mañana siguiente, el cuidador indicó que el agua era mucho más abundante que lo usual, una seña de que los nagas que habitaban en ella, estaban complacidos.

Igualmente, algunos espíritus gustan de responder a los presentes. Una vez, un comerciante estaba viajando a Lhasa desde Kham, con una caravana de yaks cargados con té. Este hombre sentía gran fe y gusto por el espíritu guardián de la montaña, Myenchen Thanglha, quien creía le había ayudado en sus viajes y su éxito en el negocio. Cuando llegó ante la montaña, que estaba aislada en la planicie y podía verse a gran distancia, él descargó un gran bulto de té y mirando hacia ella, cubrió el borde del camino con éste, era su ofrenda a la deidad. Sus compañeros, que supieron de su ofrenda, pensaron que él era una persona muy básica – ¿cómo sabría el espíritu a la distancia que el regalo era para él? A la mañana siguiente, el comerciante salió a caminar y vio algo como una pequeña cueva llena de pequeñas piedras negras y blancas. Él se acercó y encontró una gran cantidad de zi –la agata con líneas y perforaciones que se cree viene de tiempos prehistóricos-, y que son altamente consideradas en Tíbet para las joyas. Él no era codicioso, sabía que era un regalo del espíritu de la montaña y sólo tomó una y nunca reveló su descubrimiento a sus compañeros. Más tarde, se dijo que ésta era una zi excepcional.

Muchas de las criaturas no humanas se dedicaban a la doctrina budista y luchaban por proteger y ayudar a aquellos que eran su viva representación: los lamas y seres altamente realizados. Ellos podían aparecérseles en distintas formas y ofrecerles ayuda en situaciones difíciles o, a veces, simplemente elegían expresar su fe y aprecio con ofrendas materializadas en las formas más inusuales.

Lo siguiente ocurrió unos cincuenta años atrás en la misma montaña en Tíbet central. Un lama, Ari Rinpoche viajaba desde su nativo Amdo a Lhasa. Era su hábito a cada atardecer, en casa o en viaje, ofrecer una lámpara de mantequilla frente a su altar. Cuando llegó a la montaña y dispuso su acampamento allí, encendió su lámpara de la tarde como usualmente. Él notó que se había formado una pequeña bola negra en la mecha y se sorprendió, cuando ésta cayó, escuchó un sutil 'tac', como si algo pesado cayera dentro de la lámpara. Sabiendo que la mecha no tiene peso se sintió intrigado y a la mañana siguiente, le pidió a su asistente que revisara la lámpara. Éste miró y vio un punto azul en la esperma endurecida. La sacó y la puso a la luz – era una pequeña turquesa brillante. Ari Rinpoche, quien sabía del espíritu poderoso de la montaña se dio cuenta de que ése era su regalo.

Hoy en día, la situación medio ambiental se está deteriorando rápidamente en Tíbet con la deforestación y el agotamiento de la fauna. Las enfermedades y las calamidades que no se escuchaban antes, ahora son comunes en muchas partes del país. Cuales sean las causas, los efectos están presentes y requieren ser remediados. Aunque, debido a la situación política, no se puede hacer mucho en el momento, los principios budistas tibetanos que establecen que todos los seres tienen el mismo derecho a existir, son la base para la preservación del medio ambiente. ■

EL Camino A Seguir: Perspectiva Desde El Interior De Tíbet

En noviembre de 2008, el Parlamento Tibetano en exilio sostuvo una Reunión General Especial de la comunidad tibetana en diáspora, por recomendación de Su Santidad el Dalai Lama, para iniciar una proceso de discusión abierta y franca sobre el tema de Tíbet en este momento crítico y solicitar comentarios y observaciones sobre las políticas y estrategias adoptadas por la Administración Tibetana Central.

La Reunión General Especial no solo captó una inmensa atención por parte del pueblo tibetano fuera de Tíbet, sino también de aquellos al interior de Tíbet. Cientos de tibetanos en Tíbet –eruditos, estudiantes, laicos, monásticos, etc.-, enviaron clandestinamente sus opiniones a este encuentro. Otros eligieron métodos más abiertos publicando artículos o compartiendo a través de algunas ONGs.

Aquí reproducimos tres perspectivas distintas provenientes de Tíbet. La primera opinión es de la famosa escritora contemporánea de Tíbet, Woeser, quien presenta las diferentes estrategias que el pueblo tibetano enfrenta ante un liderazgo chino crecientemente intransigente. Woeser presentó la nota a Radio Free Asia y también la publicó en un blog en idioma chino. El segundo fue introducido en un blog tibetano popular junto a un artículo sobre la Reunión General Especial y es de un autor anónimo, quien se describe como un 'intelectual tibetano'. El tercero es de un tibetano joven, educado, quien regresó al este de Tíbet tras sus estudios en el exilio. Él compartió su opinión mediante una carta escrita a la Campaña Internacional para Tíbet.

Distintas Opiniones Sobre El Camino A Seguir Para Tíbet

– por Woeser

Es posible que no haya habido otro encuentro en la historia que agitara tanto los corazones de los tibetanos en casa y afuera. Esto se debe principalmente a que los tibetanos antes nunca estuvieron separados por tanto tiempo. Para los más de 100.000 en exilio, el Tíbet a este lado del Himalaya es su hogar. Para los casi 6 millones de tibetanos dentro de las fronteras, en el lado alejado del Himalaya hay otro Tíbet, el que, aunque muy pequeño, contiene el alma de Tíbet. A mediados de este mes, en ese lado de las montañas en Dharamsala (la sede del gobierno tibetano en exilio) habrá una asamblea representativa de tibetanos de todas partes del mundo para analizar la dirección futura de Tíbet – obviamente, un evento trascendental. A comienzos de marzo, Su Santidad el Dalai Lama declaró que los problemas de Tíbet debían ser resueltos por el pueblo tibetano y el futuro de Tíbet lo decidiría el pueblo tibetano.

Nosotros, los tibetanos que estamos al interior de las fronteras, aunque bajo represión de una gran poder y tan imposibilitados de expresarnos libremente como lo hacen los tibetanos en el exterior, todavía queremos manifestar nuestras aspiraciones sin quedarnos reprimidos por el miedo. Si he de ofrecer una combinación de las

Woeser – una escritora contemporánea y blogger tibetana en Beijing

opiniones de varios intelectuales contemporáneos que viven en la RPC, corresponde mencionar que ellos piensan que la decisión de Su Santidad fue perfecta (aunque parezca haber sido forzado por los eventos), porque conducirá a una mejor preparación para el futuro. Cual sea el camino que se elija a futuro, éste no será inmutable. No será rígido; habrá elementos de esto y elementos de eso, o cualquiera, o ninguno: distintos caminos se cruzarán o sobrepondrán, de manera que las oportunidades surgirán. Pero, en el presente, tal como dijo Su Santidad, las acomodaciones conciliatorias del pasado probaron no dar resultado. En consecuencia, ya sea que a los tibetanos les guste o no, no se puede continuar por el camino anterior.

Existen más de diez monjes entre veinte y treinta años de edad en un monasterio en Amdo quienes fueron arrestados y golpeados durante las protestas en contra de la violencia en marzo. Algunos de los monjes llevan en sus muñecas hasta hoy las cicatrices del alambre con que la policía armada los ató. Ellos indican: a pesar de que los tibetanos están soportando adversidad y padecen la falta de libertad, como discípulos del Budismo, todavía desean seguir la Vía del Medio propuesta por Su Santidad y luchar por los derechos de los tibetanos de manera no violenta. No importa cuan duro sea el futuro, aún será su deber el seguir la Vía del Medio de la razón pacífica.

También hay otro punto de vista más intenso que dice que al comienzo Su Santidad siguió el camino de Rangzen [la independencia], pero luego, gradualmente, cambió, en especial, tras la promesa de Deng Xiaoping, "Todo se puede discutir, excepto la independencia". Entonces, lo que él buscó fue un alto grado de autonomía dentro del marco de la constitución de China. Sin embargo, tras casi 30 años, no ha habido ningún avance. Por lo tanto, en este momento de la historia, el curso correcto es regresar al camino de Rangzen. Aunque el apoyo del mundo todavía es necesario, lo importante es que los tibetanos mismos respalden este deber. Todo pueblo que ha luchado por la independencia pagó por ella con sangre y vidas. Aunque nosotros no queremos derramar nuestra sangre, es inevitable, no hay otra salida; así, los tibetanos dentro y fuera deben unirse y estar preparados para sacrificarse por este objetivo.

Algunos eruditos occidentales que estudian a China dicen que Tíbet tiene un futuro funesto, sin importar cómo se le mire. Pero los tibetanos jóvenes responden que este punto de vista pasa por alto las numerosas crisis que yacen ocultas detrás de la fachada de poder y grandiosidad de la China comunista, y tampoco considera la vitalidad y creatividad de los tibetanos y la cultura tibetana. El problema de Tíbet no es el problema de solo el Dalai Lama y no será el caso de que con el fallecimiento de Su Santidad, los tibetanos y su cultura quedarán privados de vitalidad y creatividad. Su Santidad regresará, nacido en esperanza, y los tibetanos continuarán su lucha, mantenida por una cultura tibetana que destila la esencia del espíritu budista. Aunque será un camino lleno de dificultad, para los tibetanos el buscar su libertad no significa un futuro nefasto; o incluso, si la vida se vuelve más sombría, nosotros los tibetanos encontraremos el coraje que calce con nuestra opresión.

La escuela de pensamiento más pasiva sostiene que no importa cuál sea el camino elegido, ya sea la Vía del Medio o Rangzen, pues ambos parecen presentar una elección ante nosotros, ambos son opciones vacías, pues ninguna llegará lejos puesto que estamos bajo el puño de China. Sólo hemos de dejar que los eventos tomen su curso.

4 de noviembre de 2008
Beijing

Para obtener más información sobre Tíbet en español, por favor, consulte las siguientes páginas de Internet

La Oficina de Tibet, Nueva York	**www.tibetoffice.org/sp/**
PET Pensando en Tibet, Mexico	**www.tibetmexico.org/**
Tíbet Patria Libre [Uruguay]	**http://tibetpatrialibre.vox.com/**
ProTibetCulture [Chile]	**http://protibetculture.blogspot.com/**
Comite Brasileiro De Apoio Ao Tibet	**http://www.brasiltibet.org.br/**
Casa Tibet Barcelona	**http://www.casadeltibetbcn.org/**
Comite de apoyo al tibet en Madrid	**http://www.tibetcat.com/**

La Importancia De La Unidad – Por Un Intelectual Anónimo En Tíbet

"El galope de los caballos tibetanos aún resuena en nuestras venas"

"Agradezco esta correspondencia, y doy muchísimas gracias por contarnos sobre esta reunión que se llevará a cabo y tratará el tema de Tíbet. Como un intelectual tibetano, aunque soy un hombre viejo que se ha vuelto chino, aunque nuestro idioma se ha vuelto chino y nuestra vestimenta se ha vuelto china, y aunque en nuestro trabajo tenemos que servir al pueblo Han, el galope de los caballos tibetanos aún resuena en nuestras venas, nuestros corazones rebosan con nuestras tiendas de pelo de yak y cabalgamos el mundo sobre el lomo del León de la Nieves. El mundo está en nuestras manos, y somos un pueblo indomable y tenemos el deber de elevar el destino histórico del pueblo tibetano. Si hay represión, hay resistencia. No muramos en silencio sino explotemos tras el silencio: incluso si queda una sola persona, la lucha seguirá hasta el final. No seremos derrocados. Incluso si queda una sola persona, la lucha seguirá hasta el final.

Una vez escribí: "Cordiales felicitaciones por el exitoso encuentro del 'Primer Congreso Tibetano Europeo', [un grupo nuevo de tibetanos en Europa]. Es la primera vez en 50 años que se establece un 'Congreso de Unión Tibetana Europea'. Finalmente, hay una estructura organizacional global, una guía central muy necesaria para los tibetanos en el mundo, y confiamos en que ustedes puedan tomar este deber histórico oneroso junto con el deseo de todos los tibetanos de libertad, y definan un programa político tibetano justo y moral, un programa organizado, planificado y creciente que utilice fuerzas materiales y humanas, y que tome como su guía el espíritu de lucha indomable de Gandhi y la lucha del pueblo judío por la unidad. Yo creo que la caída de Hitler fue la caída de todos los tiranos, y que el hoy del pueblo judío es el mañana del pueblo tibetano'.

Espero que estos comunicados en chino sean traducidos al inglés tan pronto como sea posible para que las personas en todo el mundo vean que no hemos sido silenciados por el miedo. Al contrario, solo estamos aumentando nuestra rabia y esperanza. A continuación, comparto y reitero mis anhelos personales y creo que éstos también representan las esperanzas de otros tibetanos en el interior:

Uno, espero que este 'Congreso para la Organización de la Unión Tibetana Europea' llegue a transformarse en el 'Congreso de Unión Tibetana Europea', unificando con ello el intelecto y benevolencia del pueblo tibetano y aquellos que apoyan al pueblo tibetano en el mundo.

Dos, nosotros esperamos que este encuentro establezca formalmente un 'Congreso de Unión Tibetana Internacional', 'teocrático', y esperamos que el Dalai Lama continúe siendo nuestro líder político y religioso.

Tres, con respecto a este 'Congreso de Unión Tibetana Internacional', necesario como una estructura y centro de guía para el pueblo tibetano alrededor del mundo, esperamos que ustedes puedan tomar este deber histórico oneroso al igual que el deseo de libertad de todos los tibetanos, y definan un programa político tibetano justo y moral, un programa organizado, planificado y creciente que utilice fuerzas materiales y humanas.

Cuatro, nosotros debemos unirnos a todas las agrupaciones amistosas y amantes de la paz que buscan las libertades democráticas para hacer realidad los objetivos en común de todos.

Cinco, esperamos que cada uno ore por la larga vida de Kundun [un nombre honorífico para el Dalai Lama que literalmente significa 'La Presencia'], porque la vida de Kundun no le pertenece, sino que es la del líder de unos cuantos millones de tibetanos; y esperamos que esa reencarnación del Dalai Lama continúe, pues ésta es una tradición importante en la historia religiosa y cultural del pueblo tibetano.

Ésta es la presentación de una parte de la historia de la lucha de un pueblo que una vez fue casi exterminado, pero que finalmente logró la victoria de la libertad; es de esperar que todos los tibetanos, en particular los jóvenes, vean que mientras tengamos lecciones y experiencias del ayer, es incluso más importante el soportar la ardua lucha del hoy y la responsabilidad del mañana.

Mi saludo sincero por la convocatoria victoriosa de la primera reunión de los representantes tibetanos en 50 años.

Con toda devoción al pueblo tibetano,

13 de noviembre de 2008".

La Sobrevivencia Del Pueblo Tibetano Y Su Identidad Cultural – un joven tibetano que fue educado en India y regresó a Tíbet

"El peligro para Tíbet no es si obtendremos la independencia o la autonomía, sino si logramos mantener viva nuestra cultura"

"Yo soy un tibetano que fue educado en India cuando joven, pero regresé a Tíbet. Trabajé para diversas campañas en Tíbet, y visité distintos países en Occidente. Los tibetanos al interior de Tíbet pueden ser bastante exitosos al establecer negocios o encontrar trabajos. Esto es importante porque hemos de tomar parte en la economía nueva y todos los aspectos de la vida, y debemos hacernos menos dependientes de los chinos.

Este año, nuestras actividades fueron por supuesto golpeadas fuertemente, al vernos afectados en todas las esferas por todo lo que sucedió desde marzo. La situación en Tíbet es desesperada. Incluso me da miedo expresarme abiertamente en una carta anónima. No puedo mencionar los nombres de amigos que están en prisión, pues mientras no sean sentenciados, cualquier evidencia de vínculo con el mundo exterior complicaría aun más su situación. Aunque las cosas se han normalizado un poco desde el final de los Juegos Olímpicos, las autoridades chinas dedican todo esfuerzo a silenciar al pueblo dentro de Tíbet y también para crear desconfianza y antagonismo entre las nacionalidades. Por causa de la propaganda terrible en televisión y otros medios, actualmente el pueblo chino siente temor o rabia ante cualquier tibetano que conoce, mientras nosotros nos quedamos sintiendo furia al ver la propaganda que se transmite en televisión.

Permítanme comenzar diciendo cuan grandioso fue ver las demostraciones durante la trayectoria de la antorcha y durante los Juegos Olímpicos en sí. Después de todo lo que había sucedido en marzo, estas demostraciones ofrecieron esperanza al pueblo en Tíbet. Nos demostró que Tíbet no está olvidado. Los tibetanos que viven fuera de Tíbet hicieron un trabajo fantástico. Ellos mantienen viva la causa. Realmente, apoyo a cada uno de ustedes que está involucrado en ello, y espero que logren ser aun más efectivos a futuro. China siempre se preocupa de su buena reputación. Este año, ellos se sintieron muy avergonzados por las demostraciones durante la trayectoria de la antorcha. Como súper potencia, ellos necesitan una buena reputación y el quedar mal es algo realmente grande en la cultura china. Entonces, para el futuro de Tíbet, resulta muy importante que a China se le recuerde esta situación inaceptable al interior de Tíbet.

Yo y otros como yo, no participamos en las demostraciones porque pensamos que podemos contribuir en el mejoramiento de Tíbet enfocándonos en nuestro trabajo y negocios. Creemos que podemos fortalecer la nacionalidad tibetana de esa forma. Pero a la vez apoyamos las demostraciones, incluso si nos implica padecer también. Eso está bien, porque sabemos que es por el bien de nuestro pueblo. En términos de nuestra lucha en general, nosotros debemos permanecer apartados de la violencia a cualquier costo. China estaría feliz de que los tibetanos fueran más violentos porque les daría la oportunidad de representar a los tibetanos de manera negativa. Siempre están ansiosos de mostrar que los tibetanos en India instigan a la violencia. Esto enfatiza cuán importante es el enfoque no violento de la Vía del Medio.

Incluso los tibetanos que trabajan para el gobierno dentro de Tíbet tienen un sentimiento fuerte hacia su nacionalidad. Yo oigo cómo los oficiales de policía tibetanos en Lhasa y los tibetanos que trabajan para el ejército estaban realmente muy molestos cuando vieron la forma en que el ejército respondió a las demostraciones este año. Pero ellos no podían hacer nada. Estaban muy enojados cuando una señora tibetana dio el nombre de varios protestantes a las autoridades. Ellos la llamaron ramera y le dijeron que no entregara a los protestantes tibetanos. Igualmente, jóvenes tibetanos bien educados que fueron al colegio en China a menudo son profundamente patrióticos. Cuando regresan a Tíbet para trabajar para el gobierno chino, ellos ven la diferencia en cómo las personas son gobernadas en China y cómo son controladas en las áreas tibetanas y, en particular, cómo las personas son gobernadas en la Región Autónoma de Tíbet (RAT). Pero al interior de Tíbet, es muy difícil recibir buena información.

Nunca podemos abrir sitios web tibetanos como http://www.phayul.com/ y sitios de organizaciones de Tíbet. Algunas películas en YouTube tampoco se pueden abrir. Las empresas extranjeras que proporcionan las fuentes de búsqueda en China no tienen ética profesional; ellos ayudan al gobierno chino a bloquear la información.

En relación al encuentro que tendrá lugar en Dharamsala esta semana, hay dos cosas importantes que quisiera decir.

Como un tibetano al interior de Tíbet quien también ha visto lugares fuera de mi país, incluyendo países occidentales, pienso que el peligro para Tíbet no es si logramos la independencia o la autonomía, sino si logramos mantener viva nuestra cultura. No creo que se logre un acuerdo con respecto a una autonomía total o la independencia. Tal vez, en el futuro [habrá] algún tipo de autonomía. Pero el tema principal es cómo preservamos y desarrollamos nuestra cultura. Lo más importante es la sobrevivencia de nuestra raza y nuestra forma de vida. Las personas en Tíbet, gente que es parte de nuestro país, están perdiendo su cultura. Ellos prefieren comunicarse en chino y llevar vidas al estilo chino. Pero en India, se ve lo mismo. Las personas hablan entre ellas en inglés o hindi. Los tibetanos perdieron su afinidad con las formas de vida tibetanas. Cuando vemos las áreas fronterizas en el este de Tíbet, vemos lo que sucederá en Tíbet central a futuro. Nuestra cultura y nuestra raza serán asimiladas por completo y tragadas por la cultura china.

Para mantener viva la causa tibetana, lo más importante es mantener la cultura de Tíbet viva. En India, se supone que los tibetanos han de mantener la cultura viva, pero vean lo que está sucediendo. ¿Están ellos manteniéndose unidos como comunidad? Las personas se están desplazando por todo el globo. La nueva generación de tibetanos en el mundo no querrá regresar a Tíbet. Entonces, ¿quién mantendrá viva la causa? Mi punto es que como parte de cualquier tipo de negociación de un acuerdo inicial, se debe otorgar prioridad a las posibilidades de que los tibetanos en exilio viajen a Tíbet. Es muy importante que los tibetanos fuera de Tíbet se interesen en visitar Tíbet, y si es posible, trabajen en Tíbet, estableciendo proyectos o negocios dentro de Tíbet. En particular en las áreas cercanas a las chinas, el clima es más relajado y los tibetanos pueden lograr mucho. Ya que los tibetanos de fuera de Tíbet, en general, son bien educados, están bien informados y tienen una mente amplia, ellos tienen un impacto enormemente positivo en la comunidad dentro de Tíbet. Ellos pueden influenciar a los locales, sin entrar en política. De esta manera, ellos pueden mantener la causa viva.

El trato de los chinos a la cultura e identidad tibetanas – una caricatura del dibujante tibetano Tenzin Dhonyo en Toronto

Paralelamente, existe la necesidad de repensar completamente la estrategia. El diálogo con los chinos no traerá ningún resultado pronto. Sobre el tema de la independencia o autonomía, no hay mucha opción; es cierto que la independencia total nunca será negociable. Mientras tanto, el tiempo pasa para Tíbet y la cultura de Tíbet. Yo soy de un área tibetana que no cae dentro de la RAT. Pero, yo he llegado a la conclusión de que, tal vez, sea importante considerar [si se llega a dar], si hemos de aceptar la autonomía plena para [sólo] la RAT… [Éste es un punto controversial, pues implica la exclusión de las áreas tibetanas de las provincias Qinghai, Sichuan, Yunnan y Gansu]. Vemos que en Lhasa y otras ciudades importantes, como también áreas cercanas a China continental, 60 a 80% de los negocios pertenecen a [chinos] Han, [y] la situación es urgente.

Quisiera expresar el anhelo de que mantengamos firmes nuestro deseo y espíritu, y nuestro espíritu de lucha por la libertad, dignidad y paz para nuestro pueblo. Ruego por la larga vida de Su Santidad el Dalai Lama, y ruego por aquellos que entregaron sus vidas por Tíbet y aquellos que aún permanecen en prisión".

Tíbet, 15 de noviembre de 2008

Recomendaciones De La Primera Reunión General Especial

Encuentro convocado bajo el Articulo 59 de la Carta Constitucional

La carta de la Oficina Privada dirigida en conjunto a los Voceros y miembros del Kashag (Gabinete), con fecha 11 de septiembre de 2008, declaró, "Con el fin de sostener un análisis y debate extensos con respecto a la causa tibetana a la luz de los recientes eventos de emergencia en Tíbet y el escenario internacional, Su Santidad el Dalai Lama desea convocar una Reunión General Especial en noviembre o diciembre de este año bajo el artículo 59 de la Carta Constitucional. La fecha y los participantes han de ser definidos a la brevedad por el Parlamento y la Oficina Privada ha de ser informada en conformidad".

Ya que el Parlamento estaba en sesión en ese momento, el programa de la Reunión General Especial se preparó en forma conjunta entre el Parlamento y el Kashag, y se adoptó unánimemente tras amplias discusiones para la aprobación de Su Santidad el Dalai Lama. Su Santidad dio su aprobación para éste.

Por consiguiente, la primera sesión de esta primera e histórica Reunión General Especial se inauguró en Dharamsala el veinte del noveno mes del Año Real Tibetano de 2135, el 17 de noviembre de 2008. Los invitados especiales fueron el Comisionado de Justicia Suprema y los otros dos Comisionados de Justicia de la Comisión de Justicia Suprema, Copresidente de la Comisión de Servicio Público y Comisión Electoral, el Auditor General de la Comisión de Auditoría, ocho Kalons, incluyendo al Kalon Tripa, 41 miembros del Parlamento; 18 ex Kalons, 32 ex miembros del Parlamento, 66 funcionarios de la Administración Tibetana Central, un Enviado Especial y un enviado de Su Santidad el Dalai Lama, 10 Representantes de Su Santidad el Dalai Lama apostados en el extranjero, 78 representantes de la Asamblea Local de asentamientos tibetanos en India, Nepal y Bután y del público general, donde no existe una asamblea local, 60 representantes del Comité del Movimiento por la Libertad regional, 32 representantes de las Asociaciones Tibetanas en el exterior, 20 representantes de diversas ONGs, 58 representantes de los directores de las escuelas tibetanas; 30 representantes monjes y monjas de cuatro escuelas de Budismo Tibetano y Bon, 11 representantes de diversas instituciones autónomas y 48 voluntarios de India, Nepal, Bután y del extranjero que están involucrados con la causa tibetana. En total, 560 participantes de 19 países diferentes se reunieron en la Aldea de Niños Tibetanos (TCV) para la sesión inaugural.

Los dos presidentes y el Kalon Tripa dirigieron la procesión llevando la fotografía de Su Santidad el Dalai Lama hasta el salón entre cantos religiosos de los monjes del Monasterio Namgyal, seguidos por jóvenes en vestimenta ceremonial de las tres regiones tradicional de Tíbet. Luego, el Instituto Tibetano de las Artes de la Representación cantaron el himno nacional de Tíbet, seguido por un minuto de silencio para honrar la memoria de aquellos valientes hombres y mujeres, en especial aquellos que han sufrido y siguen sufriendo la represión brutal del gobierno chino tras el amplio movimiento de protesta en las tres regiones de Tíbet desde marzo de este año.

El Presidente, Sr. Karma Chophel, dio el discurso inaugural de la primera Reunión General Especial. Tras el discurso del Kalon Tripa, Prof. Samdhong Rinpoche, Lobsang Tenzin, todos los participantes se dividieron en 15 subcomités y sostuvieron extensas discusiones por tres días y medio en GangchenKyishong, la sede de la Administración Tibetana Central sobre la agenda específica de "la causa tibetana a la luz de los recientes eventos de emergencia en Tíbet y el escenario internacional". Aparte de estas discusiones, también se recibieron opiniones desde Tíbet, los asentamientos tibetanos, organizaciones, centros educacionales e individuos particulares.

El 21 de noviembre, los participantes se reunieron nuevamente en el salón de TCV y el presidente de cada subcomité presentó su informe del resultado de cada grupo de trabajo. El 22 de noviembre de 2008, a las ocho de la mañana, todos

los presidentes de los subcomités y miembros del comité organizador de la Reunión General Especial del Comité Permanente del Parlamento se reunieron para preparar el resumen de las recomendaciones de los 15 grupos. A las 13:30 hrs., las recomendaciones finales, incluidas a continuación, fueron adoptadas tras presentación al cuerpo plenario.

Con respecto a Su Santidad el Dalai Lama, el líder espiritual y temporal del pueblo tibetano:

1. *Su Santidad el Dalai Lama recibió el trono de parte del pueblo y deidades de Tíbet como el líder espiritual y temporal de Tíbet. Este hecho fue recibido con beneplácito por los vecinos de Tíbet, incluyendo a China, lo que es una indicación clara de que Su Santidad es el líder espiritual y temporal indisputable del pueblo tibetano. Esto también significa que la Administración Tibetana Central es el único y legítimo representante de los tibetanos dentro y fuera de Tíbet, representación que la ATC ha heredado por muchos siglos. Esta experiencia histórica del pueblo tibetano prueba la falta de base de la reciente retórica y propaganda del gobierno chino, que dice que Su Santidad el Dalai Lama y la Administración Tibetana Central no tiene derecho a representar a Tíbet y el pueblo tibetano. Los tibetanos dentro y fuera de Tíbet se oponen firmemente a tales afirmaciones.*
2. *Mediante esta Reunión General Especial, instamos a Su Santidad el Dalai Lama con todo vigor y el más profundo respeto, a seguir cargando la responsabilidad del liderazgo espiritual y temporal de la lucha tibetana en este período crucial y no pronunciar palabra alguna sobre su retiro o semi-retiro. Como promesa solemne de las sucesivas reencarnaciones del Dalai Lama, no hay nadie más que Su Santidad para continuar protegiendo al pueblo de la tierra de las nieves, Tíbet.*
3. *Mediante esta Reunión General Especial, instamos enérgicamente al gobierno chino a detener de inmediato las acusaciones sin base e inimaginables en contra de Su Santidad el Dalai Lama. Esto ha ocasionado una herida incurable en los corazones y mentes del pueblo tibetano dentro y fuera de Tíbet, en particular, en todos los seguidores del Budismo Tibetano, incluyendo los budistas chinos y de las personas amantes de la justicia y la verdad en todo el mundo. Esto también ha contribuido a la tensión étnica entre los tibetanos y los chinos, dañando así los intereses a largo plazo de unidad y cooperación entre las nacionalidades.*

Con respecto a la política y posición de la ATC:

1. *En base a las sugerencias recibidas en la Reunión General Especial desde y fuera de Tíbet, y tras discusiones francas y cándidas sostenidas por los delegados con respecto a la política futura de Tíbet, se llegó a la decisión unánime de seguir cabalmente la guía de Su Santidad el Dalai Lama ante la prevaleciente situación. También se expresó la firme decisión mayoritaria de continuar con la política de la Vía del Medio. Además, ante el comportamiento del gobierno chino en el pasado y de no surgir algún resultado a futuro cercano, se manifestó la opinión de dejar de mandar enviados y buscar la independencia o la autodeterminación.*
2. *Ya sea que la lucha tibetana busque el Enfoque de la Vía del Medio, la independencia o la autodeterminación, nosotros no nos desviaremos del camino de la no violencia para lograr nuestras objetivos.*

Con respecto al gobierno de la RPC y el pueblo chino:

1. *Su Santidad el Dalai Lama y la Administración Tibetana Central en un esfuerzo por resolver el problema sino-tibetano, adoptando el Enfoque de la Vía del Medio, presentaron recientemente al gobierno chino un memorándum sobre la autonomía genuina para el pueblo tibetano, dentro del marco de la constitución de la RPC. Sin siquiera considerar el dar una respuesta positiva, el gobierno de la RPC rechazó cada una de las cláusulas del memorándum y acusó a la ATC de estar buscando la independencia, semi-independencia o la independencia de manera oculta. Por lo tanto, el proceso de diálogo no produjo ningún resultado sustancial al problema sino-tibetano y toda la responsabilidad de esta falla es meramente del gobierno de la RPC.*

2. *La causa de las amplias demostraciones recientes en Tíbet es la explosión de la insatisfacción y sufrimiento reprimidos por largo tiempo de los tibetanos. Las razones para esta explosión se deben a las duras y severas políticas adoptadas hacia Tíbet y los tibetanos durante todos estos años desde la ocupación china de Tíbet. Las razones de las continuas protestas de los tibetanos surgen del saqueo sistemático de los recursos naturales de Tíbet, la aniquilación de la tradición y costumbres tibetanas, específicamente forzando a los tibetanos a la llamada educación patriótica, una campaña que fuerza a los tibetanos a denostar a Su Santidad. Las protestas tibetanas continúan por causa de la política de transferencia a Tíbet de población china a gran escala, lo que socava aun más la condición ya deteriorada de la religión y cultura tibetanas, y ocasiona la destrucción de la ecología de Tíbet. Las protestas también se realizaron por causa de las violaciones a todos los derechos humanos fundamentales.*
3. *Ya que la RPC ha afirmado que tiene evidencia para probar que la reciente inestabilidad en Tíbet fue 'gatillada, instigada, planeada y orquestada' por 'la pandilla del Dalai', Su Santidad el Dalai Lama y la Administración Tibetana Central insistieron en que un cuerpo de investigación internacional sea autorizado a viajar a Tíbet para verificar los reclamos de la RPC. Y que delegados de China también puedan visitar Dharamsala para investigar y validar sus quejas. Sin embargo, la RPC no tuvo la iniciativa de aceptar alguna de estas sugerencias. Además, la RPC no pudo siquiera presentar una sola evidencia apoyando sus quejas ante la audiencia mundial. Esto ha indicado claramente el hecho de que las demostraciones y protestas en Tíbet desde marzo de este año se deben a las políticas represivas adoptadas por la RPC hacia Tíbet y los tibetanos desde su ocupación. Por lo tanto, el gobierno de la RPC debe aceptar la responsabilidad de sus errores.*
4. *Mediante esta Reunión General Especial reiteramos que la causa de la lucha tibetana es una lucha por los derechos de los tibetanos. Es una lucha en contra de políticas erróneas de la RPC hacia Tíbet y los tibetanos. La lucha tibetana no es de ninguna manera para pelear en contra del pueblo chino, como ha estado proyectando la RPC.*
5. *Con el objetivo de destruir el Budismo Tibetano, la RPC instituyó nuevas regulaciones sobre medidas para el reconocimiento de lamas encarnados o 'budas vivientes'. Nosotros nos oponemos categóricamente a cualquier interferencia en asuntos espirituales por parte de un gobierno que reconocidamente es ateo y en pro de una ventaja política. Nos oponemos firmemente a la campaña de 'Educación Patriótica' que se está imponiendo crecientemente en diversos monasterios en Tíbet.*

En relación a mejorar y acrecentar la institución y el trabajo de proyectos:

En breve, la Secretaría del Parlamento preparará un 'Informe' sobre las sugerencias y respuestas recibidas de tibetanos dentro y fuera de Tíbet, como también las recomendaciones de los grupos respectivos, desarrollando tareas administrativas, funciones relacionadas con la educación, transferencia de información, salud y finanzas. Este Informe será distribuido a los departamentos relacionados para su información y acción.

Gratitud y aprecio por todos aquellos que apoyan la Causa de Tíbet:

Mediante esta Reunión General Especial agradecemos sinceramente a todos los Grupos de Apoyo a Tíbet en todo el mundo, los gobiernos, el público general, los parlamentos, otras organizaciones internacionales y en especial, al pueblo y gobierno de India, por su firme apoyo y solidaridad para con la causa de Tíbet y los tibetanos durante todos estos años.

En nombre de todos los participantes de la primera Reunión General Especial
Día veinticinco del noveno mes del Año Real Tibetano de 2135
22 de noviembre de 2008
Sr. Karma Chophel, Presidente del Parlamento Tibetano en exilio
Sra. Dolma Gyari, Vicepresidente del Parlamento Tibetano en exilio

N.B. Texto traducido del original tibetano. Por favor, considerar el tibetano como auténtico y autorizado.

Discurso De Su Santidad El Dalai Lama Al Parlamento Europeo

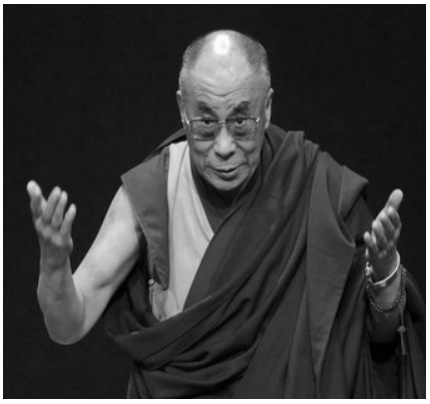
Bruselas, Bélgica - 4 De Diciembre De 2008

Su Excelencia, Señor Presidente, honorables Miembros del Parlamento, señoras y señores.

Es un gran honor hablar hoy ante ustedes y les doy las gracias por su invitación. Dondequiera que voy, mi principal interés o compromiso es promover los valores humanos, tales como la calidez de corazón – considerando esto como el factor clave para una vida feliz a nivel individual, familiar y comunitario. En nuestros tiempos modernos, parece que no se presta suficiente atención a estos valores internos. El promoverlos es, por lo tanto, mi compromiso número uno.

Mi segundo interés o compromiso es la promoción de la armonía entre las religiones. Aceptamos la necesidad del pluralismo en la política y la democracia, pero a menudo parecemos más dudosos sobre la pluralidad de credos y religiones. A pesar de sus diferentes conceptos y filosofías, todas las grandes tradiciones religiosas sostienen los mismos mensajes de amor, compasión, tolerancia, contentamiento y disciplina personal. Éstas también son similares en el potencial para ayudar a los seres humanos a llevar vidas más felices. Por lo tanto, estos dos son mis principales intereses y compromisos.

Por supuesto, la cuestión de Tíbet es también de particular interés para mí y tengo una especial responsabilidad para con el pueblo de Tíbet, que continúa



El Dalai Lama

poniendo su esperanza y confianza en mí, durante este período de mayor dificultad en la historia de Tíbet. El bienestar del pueblo tibetano es mi constante motivación y me considero su libre portavoz en el exilio.

La última vez que tuve el privilegio de dirigirme al Parlamento Europeo (PE), el 24 de octubre de 2001, declaré, "a pesar de cierto nivel de desarrollo y progreso económico, Tíbet sigue enfrentándose a problemas fundamentales de supervivencia. Las graves violaciones de los derechos humanos se han generalizado en todo Tíbet y, a menudo, son el resultado de las políticas de discriminación racial y cultural. Sin embargo, no son más que los síntomas y consecuencias de un problema más profundo. Las autoridades chinas ven a la cultura y la religión de Tíbet como fuente de amenaza de separación. Por ende, como resultado de políticas deliberadas todo un pueblo junto a su cultura e identidad únicas, enfrentan la amenaza de extinción".

Desde marzo de este año, los tibetanos de todo tipo y en toda la meseta tibetana se manifestaron contra la opresión y las políticas discriminatorias de las autoridades chinas en Tíbet. Con plena conciencia del peligro inminente para sus vidas, los tibetanos de todo Tíbet conocido como Cholka-Sum (U-Tsang, Kham y Amdo), jóvenes y viejos, hombres y mujeres, monásticos y laicos, creyentes y no creyentes, incluidos los estudiantes, se unieron para expresar espontánea y valientemente su angustia, insatisfacción y quejas auténticas sobre las políticas del gobierno chino. Me he sentido profundamente triste por la pérdida de vidas, tanto tibetanas como chinas, y de inmediato hice un llamado a las autoridades chinas a la moderación. Dado que las autoridades chinas me han culpado de orquestar los recientes acontecimientos al interior de Tíbet, he solicitado repetidamente que un cuerpo internacional independiente y respetado lleve a cabo una investigación exhaustiva sobre el tema, incluyendo una invitación a Dharamsala, India. Si el gobierno chino no tiene ninguna prueba para sostener tan graves acusaciones, ellos deben revelar esto al mundo.

Lamentablemente, las autoridades chinas han recurrido a métodos brutales para hacer frente a la situación en Tíbet, a pesar de los llamados de muchos líderes mundiales, organizaciones no

El Dalai Lama dirigiéndose al Parlamento Europeo este año

gubernamentales y personalidades de prestigio internacional a fin de evitar la violencia y mostrar moderación. En el proceso, gran número de tibetanos han sido asesinados, miles heridos y detenidos. La suerte de muchos sigue siendo totalmente desconocida. Incluso, cuando me encuentro aquí ante ustedes, en muchas partes de Tíbet existe una gran presencia de policías armados y militares. En muchas zonas los tibetanos siguen sufriendo bajo un estado de facto de ley marcial. Hay una atmósfera de angustia e intimidación. Los tibetanos en Tíbet viven en un constante estado de temor a ser el próximo a ser detenido. Sin observadores internacionales y periodistas, incluso a los turistas no les es permitido estar en muchas partes de Tíbet. Estoy profundamente preocupado por la suerte de los tibetanos. Actualmente, las autoridades chinas tienen la mano completamente libre en Tíbet. Es como si los tibetanos se enfrentaran a una pena de muerte, una sentencia dirigida a eliminar el espíritu del pueblo tibetano.

Muchos miembros honorables del Parlamento Europeo están conscientes de mis constantes esfuerzos por encontrar una solución mutuamente aceptable al problema de Tíbet mediante el diálogo y las negociaciones. En este espíritu, en 1988 en el Parlamento Europeo en Estrasburgo, presenté una propuesta formal para las negociaciones, la que no requiere la separación y la independencia de Tíbet. Desde entonces, nuestras relaciones con el gobierno chino han tenido muchos giros. Después de una interrupción de casi 10 años, en 2002 se volvió a establecer contacto directo con los dirigentes chinos. Extensos debates se han celebrado entre mis enviados y representantes de los dirigentes chinos. En estos encuentros hemos presentado claramente las aspiraciones del pueblo tibetano. La esencia de mi Propuesta de la Vía del Medio es para garantizar una verdadera autonomía para el pueblo

tibetano, dentro del ámbito de aplicación de la Constitución de la RPC.

Durante la séptima ronda de conversaciones en Beijing el 1 y 2 de julio de este año, la parte china nos invitó a presentar nuestros puntos de vista sobre la forma de una verdadera autonomía. En consecuencia, el 31 de octubre 2008 se presentó a los dirigentes chinos el *Memorándum sobre una Autonomía Genuina para el Pueblo Tibetano*. Este memorándum expone nuestra posición sobre una autonomía genuina y cómo las necesidades básicas de la nacionalidad tibetana de autonomía y auto-gobierno se pueden resolver. Hemos presentado estas sugerencias con el único propósito de hacer un esfuerzo sincero para hacer frente a los problemas reales en Tíbet. Confiamos en que con buena voluntad, las cuestiones planteadas en nuestro memorándum podrían implementarse.

Infortunadamente, la parte china ha rechazado nuestro memorándum en su totalidad, marcando nuestras sugerencias como un intento de "semi-independencia" e "independencia disfrazada" y, por esa razón, inaceptables. Además, la parte china nos acusa de "depuración étnica" porque nuestro memorándum pide el reconocimiento del derecho de las zonas autónomas "a regular la residencia, establecimiento y empleo o actividades económicas de las personas que deseen trasladarse a zonas tibetanas desde otras partes de la RPC".

En nuestro memorándum dejamos en claro que nuestra intención no es expulsar a los no tibetanos. Nuestra preocupación es el movimiento inducido de masas principalmente de la etnia Han, como también de otras nacionalidades, a muchas zonas tibetanas, lo que a su vez margina a la población nativa de Tíbet y amenaza el frágil entorno natural. Los principales cambios demográficos que se derivan de la migración masiva conducen a la asimilación en lugar de la integración del pueblo tibetano en la RPC y, gradualmente, conduce a la extinción de la cultura e identidad del pueblo tibetano.

Los casos de los pueblos de Manchuria, Mongolia Interior y Turkestán Oriental en la RPC son ejemplos claros de las consecuencias devastadoras de una masiva transferencia de población de la etnia dominante Han a las nacionalidades minoritarias. Actualmente, el lenguaje, la escritura y la cultura de las personas manchú se han extinguido. En Mongolia Interior, hoy, sólo el 20% de la población está compuesto de mongoles nativos, en una población total de 24 millones.

A pesar de las afirmaciones de lo contrario, por parte de algunos funcionarios chinos de línea dura, a partir de las copias de nuestro memorándum que se ha puesto a vuestra disposición, resulta evidente que hemos abordado sinceramente las preocupaciones del gobierno chino acerca de la soberanía y la integridad territorial de la RPC. El memorándum se explica por sí mismo. Mucho agradecería sus comentarios y sugerencias.

Aprovecho esta oportunidad para hacer un llamado a la Unión Europea y al Parlamento, para hacer uso de sus buenos oficios, sin escatimar esfuerzos, con el fin de persuadir a los dirigentes chinos a resolver el tema de Tíbet mediante negociaciones serias para el bien común de los pueblos tibetano y chino.

Mientras rechazo firmemente el uso de la violencia como un medio en nuestra lucha, sin duda tenemos derecho a explorar todas las demás opciones políticas a nuestra disposición. En el espíritu de la democracia, solicité una reunión especial de los tibetanos en el exilio para discutir el estado del pueblo tibetano y el estado del tema de Tíbet y el curso futuro de nuestro movimiento. La reunión tuvo lugar entre el 17 y 22 de noviembre de 2008 en Dharamsala, India. El fracaso de los dirigentes chinos para responder positivamente a nuestras iniciativas, ha reafirmado la sospecha de muchos tibetanos de que el gobierno chino no tiene interés alguno en hallar una solución mutuamente aceptable. Muchos tibetanos siguen creyendo que el liderazgo chino está empeñado en lograr una asimilación y absorción enérgicas y cabales de Tíbet hacia China. Por lo tanto, exigen la independencia total de Tíbet. Otros abogan por el derecho a la libre determinación y un referéndum en Tíbet. A pesar de estos diferentes puntos de vista, los delegados resolvieron por unanimidad en la Reunión Extraordinaria facultarme para decidir el mejor enfoque, en conformidad con la situación imperante y los cambios que se producen en Tíbet, China y el resto del mundo. Voy a estudiar las sugerencias formuladas por unos 600 dirigentes y delegados de comunidades de tibetanos en todo el mundo, incluidos los puntos de vista que hemos reunido a partir de una sección transversal de los tibetanos en Tíbet.

Soy un firme creyente en la democracia. En consecuencia, he alentado a los tibetanos en el exilio para seguir el proceso democrático. Hoy en día, la comunidad de refugiados tibetanos puede ser una de las pocas comunidades de refugiados que han establecido los tres pilares de la democracia: el poder legislativo, el judi-

cial y el ejecutivo. En 2001, dimos otro gran paso en el proceso de democratización al elegir al presidente del Kashag (gabinete) de la Administración Tibetana en exilio, elegido por voto popular.

Siempre he sostenido que, en última instancia, el pueblo tibetano debe ser capaz de decidir el futuro de Tíbet. Como Pandit Nehru, el primer Primer Ministro de la India, declaró en el Parlamento de India el 7 de diciembre de 1950: "La última voz en lo que respecta a Tíbet debe ser la voz del pueblo de Tíbet y la de nadie más".

El Dalai Lama con el Presidente del Parlamento Europeo

El tema de Tíbet tiene dimensiones e implicancias que van mucho más allá de la suerte de los seis millones de tibetanos. Tíbet está situado entre la India y China. Por siglos, Tíbet actuó como una zona pacífica de amortiguación que separa los dos países más poblados de la tierra. Sin embargo, en 1962, sólo unos pocos años después de la llamada "liberación pacífica de Tíbet", el mundo fue testigo de la primera guerra entre los dos gigantes asiáticos. Esto demuestra claramente la importancia de una solución justa y pacífica de la cuestión de Tíbet para garantizar una confianza y amistad verdaderas y perdurables entre las dos naciones más poderosas de Asia. El problema tibetano está también relacionado con el frágil medio ambiente de Tíbet, el que los científicos han llegado a concluir, tiene un impacto sobre gran parte de Asia y concierne a miles de millones de personas. La meseta tibetana es la fuente de muchos de los ríos más grandes de Asia. Los glaciares de Tíbet son la mayor masa de hielo de la tierra aparte de los polos. Algunos ambientalistas de hoy se refieren a Tíbet como el Tercer Polo. Y, si la actual tendencia del calentamiento continúa, el río Indus podría secarse dentro de los próximos 15-20 años. Por otra parte, el patrimonio cultural de Tíbet se basa en el principio budista de la compasión y la no violencia. Por lo tanto, no sólo se refiere a los seis millones de tibetanos, sino también a los más de trece millones de personas en todo el Himalayas, Mongolia y las Repúblicas de Kalmykia y Buryat en Rusia, incluido un creciente número de hermanos y hermanas chinos que comparten esta cultura, que tiene el potencial de contribuir a un mundo pacífico y armonioso.

Mi máxima ha sido siempre esperar lo mejor y prepararse para lo peor. Con esto en mente, he asesorado a los tibetanos en el exilio para realizar

esfuerzos más rigurosos en la educación de la generación más joven de tibetanos, en el fortalecimiento de nuestras instituciones culturales y religiosas en el exilio con el objetivo de preservar nuestro rico patrimonio cultural; en la expansión y el fortalecimiento de las instituciones democráticas y la sociedad civil entre la comunidad de refugiados tibetanos. Uno de los principales objetivos de nuestra comunidad en exilio, es preservar nuestro patrimonio cultural allí en donde haya la libertad de hacerlo y ser la voz libre de nuestro pueblo cautivo al interior de Tíbet. Las tareas y desafíos que enfrentamos son enormes. Como una comunidad de refugiados, nuestros recursos naturalmente están limitados. Nosotros los tibetanos, necesitamos también hacer frente a la realidad de que nuestro exilio puede durar mayor tiempo. Por lo tanto, estamos agradecidos a la Unión Europea por la asistencia en nuestros esfuerzos educacionales y culturales.

No tengo duda alguna de que el justo y consecuente compromiso del PE con China tendrá un impacto en el proceso de cambio que ya está teniendo lugar en China. La tendencia mundial es hacia una mayor apertura, libertad, democracia y respeto de los derechos humanos. Tarde o temprano, China tendrá que seguir la tendencia mundial. En este contexto, deseo elogiar al PE por la adjudicación del prestigioso Premio Sakharov al defensor de los derechos humanos en China, Hu Jia. Es una señal importante mientras vemos como China avanza rápidamente. Con su nueva situación, China está en condiciones de desempeñar un importante papel de liderazgo en el escenario mundial. Con el fin de cumplir este papel, creo que es vital que China cuente con apertura, transparencia y el imperio de la ley y la libertad de información y pensamiento. No cabe duda de que las actitudes y las políticas de los miembros de la comunidad internacional respecto de China, tendrán un impacto en el curso del cambio que tiene lugar en China, así como en los acontecimientos y desarrollos al interior de la nación.

En contraste con la continua y extremadamente rígida actitud del gobierno chino hacia Tíbet, afortunadamente entre el pueblo chino - especialmente entre los círculos informados y educados de China-, hay una creciente comprensión y simpatía por la difícil situación del pueblo tibetano. Aunque mi fe en los dirigentes chinos con respecto a Tíbet se está volviendo más y más escasa, mi fe en el pueblo chino sigue siendo inquebrantable. Por lo tanto, estoy aconsejando al pueblo tibetano a que realice esfuerzos concertados para llegar al pueblo chino. Intelectuales chinos criticaron abiertamente la dura represión de las manifestaciones tibetanas por el gobierno chino en marzo de este año y pidieron la moderación y el diálogo en la solución de los problemas en Tíbet. Abogados chinos se ofrecieron públicamente para representar a los manifestantes tibetanos detenidos en los juicios. Hoy en día, cada vez hay mayor comprensión, simpatía, apoyo y solidaridad entre nuestros hermanos y hermanas chinos sobre la difícil situación de los tibetanos y de sus legítimas aspiraciones. Esto es muy alentador. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a los valientes hermanos y hermanas chinos por su solidaridad.

También doy mi agradecimiento al Parlamento Europeo por mostrar su preocupación y apoyo consistentes a la justa y pacífica lucha tibetana. Su simpatía, apoyo y solidaridad siempre han sido una gran fuente de inspiración y aliento para el pueblo tibetano, tanto dentro como fuera de Tíbet. Quisiera expresar un agradecimiento especial a los miembros del Grupo Inter-Tíbet del PE, que han hecho de la tragedia del pueblo tibetano no sólo un foco de su trabajo político, sino también una causa de sus corazones. Las numerosas resoluciones del PE sobre el tema de Tíbet han contribuido en gran medida a poner en relieve la difícil situación del pueblo tibetano y para elevar la conciencia de este tema entre el público y en los gobiernos aquí en Europa y en todo el mundo.

La consistencia del apoyo del Parlamento de la Unión Europea a Tíbet no ha pasado desapercibida en China. Lamento que esto haya causado algunas tensiones en las relaciones UE-China. Sin embargo, deseo compartir con ustedes mi sincera esperanza y la convicción de que el futuro de Tíbet y China avanzará más allá de la desconfianza; a una relación basada en el respeto mutuo, la confianza y el reconocimiento del interés común - independiente de la actual situación muy sombría en Tíbet y el estancamiento en el proceso de diálogo entre mis enviados y los dirigentes chinos. No me cabe duda de que sus permanentes expresiones de preocupación y apoyo a Tíbet tendrán un impacto positivo en el largo plazo y ayudarán a crear el entorno político necesario para una solución pacífica del tema de Tíbet. Por lo tanto, vuestro apoyo es crítico.

Les doy las gracias por el honor de compartir mis pensamientos con ustedes. ■

El Dalai Lama

If undelivered, please return to:
The Office of Tibet
241 East 32nd Street
New York, NY 10016